

Set collettori Racing - 96481742AA

Racing manifold set - 96481742AA

Avvertenza scarichi racing



Attenzione

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. ①) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Racing exhaust system warning



Warning

This exhaust set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. ①) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



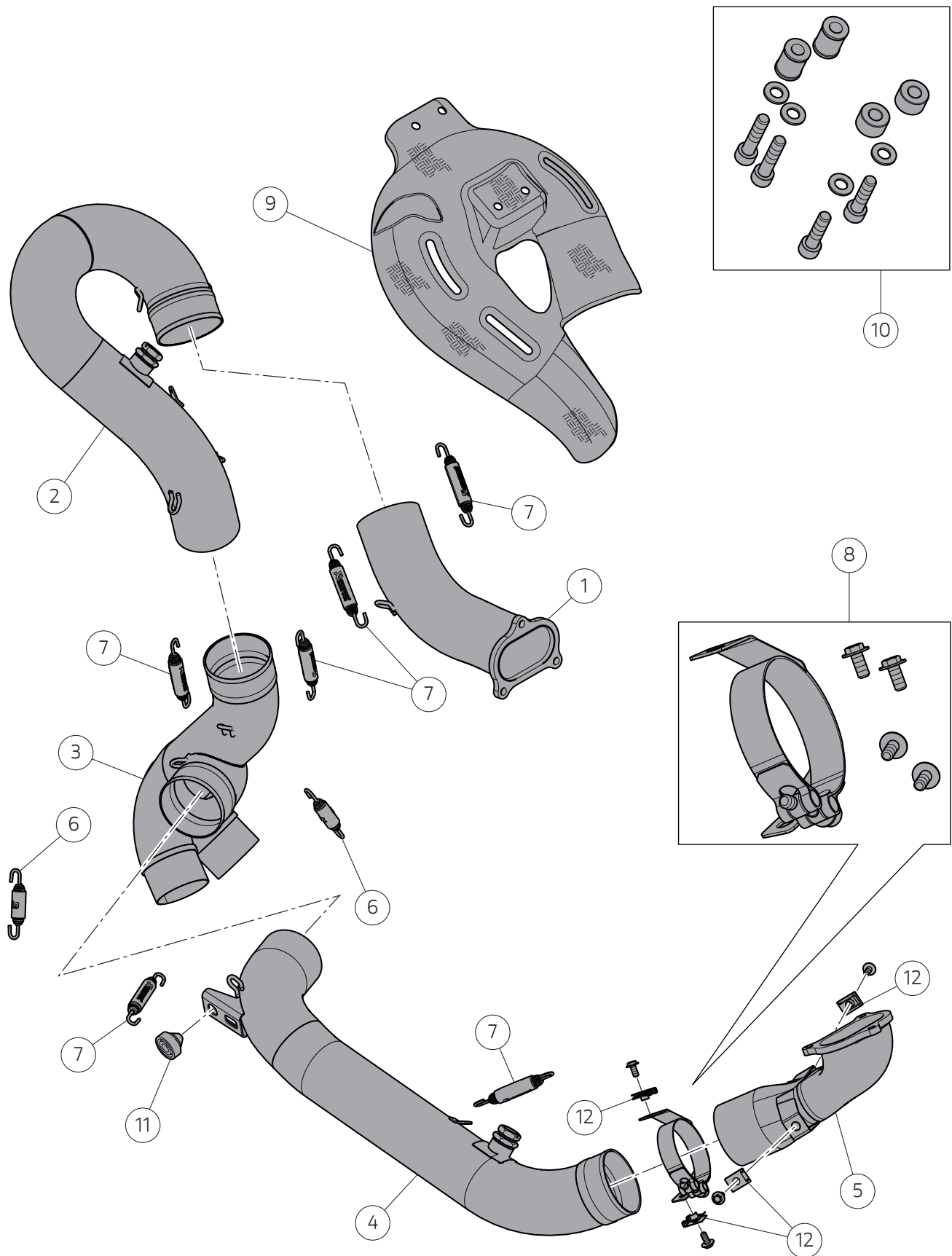
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



**Importante**

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

**Attenzione**

Il set collettori racing è da abbinare al set silenziatori racing.

**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

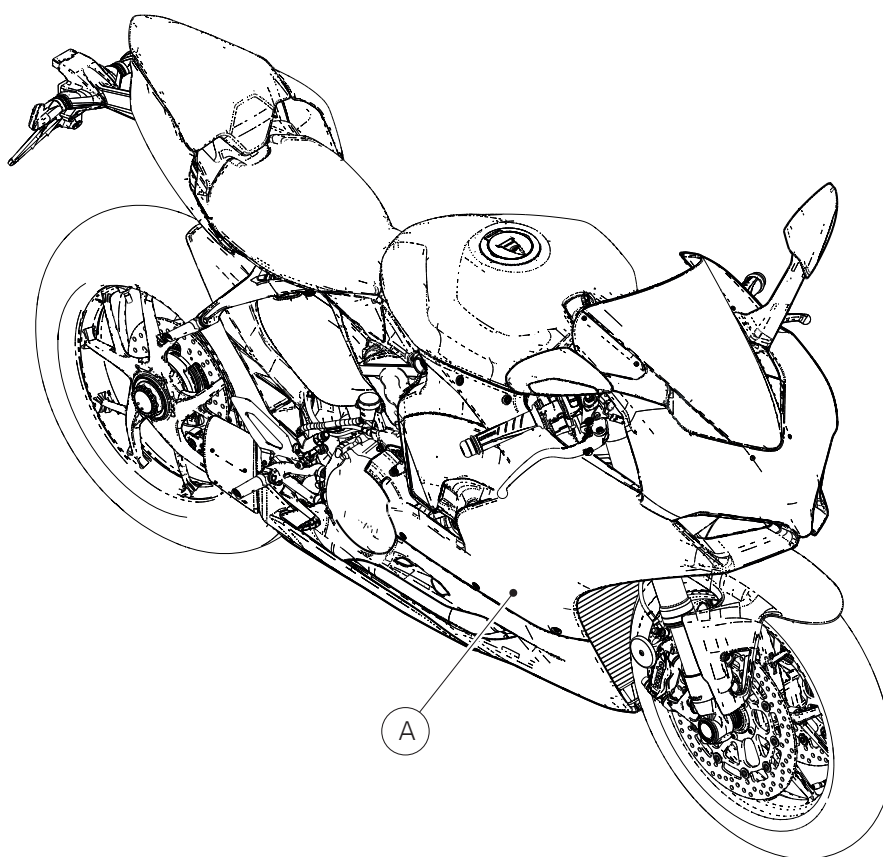
**Warning**

This exhaust set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

**Warning**

The racing manifold set has to be combined with the racing silencer set.

Pos.	Denominazione	Name
1	Collettore verticale primario	Primary vertical manifold
2	Collettore verticale secondario	Secondary vertical manifold
3	Corpo centrale di scarico	Exhaust central body
4	Collettore orizzontale secondario	Secondary horizontal manifold
5	Collettore orizzontale primario	Primary horizontal manifold
6	Molla corta	Short spring
7	Molla	Spring
8	Set minuteria per fissaggio collettore orizzontale	Nuts and bolts for horizontal manifold connection
9	Paracalore in carbonio	Carbon heat guard
10	Set minuteria per fissaggio paracalore	Nuts and bolts for heat guard connection
11	Gommino	Rubber element
12	Fissaggio rapido M5	Quick-release M5



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio carene

Per la procedura di smontaggio del gruppo carene (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Removing the original components



Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

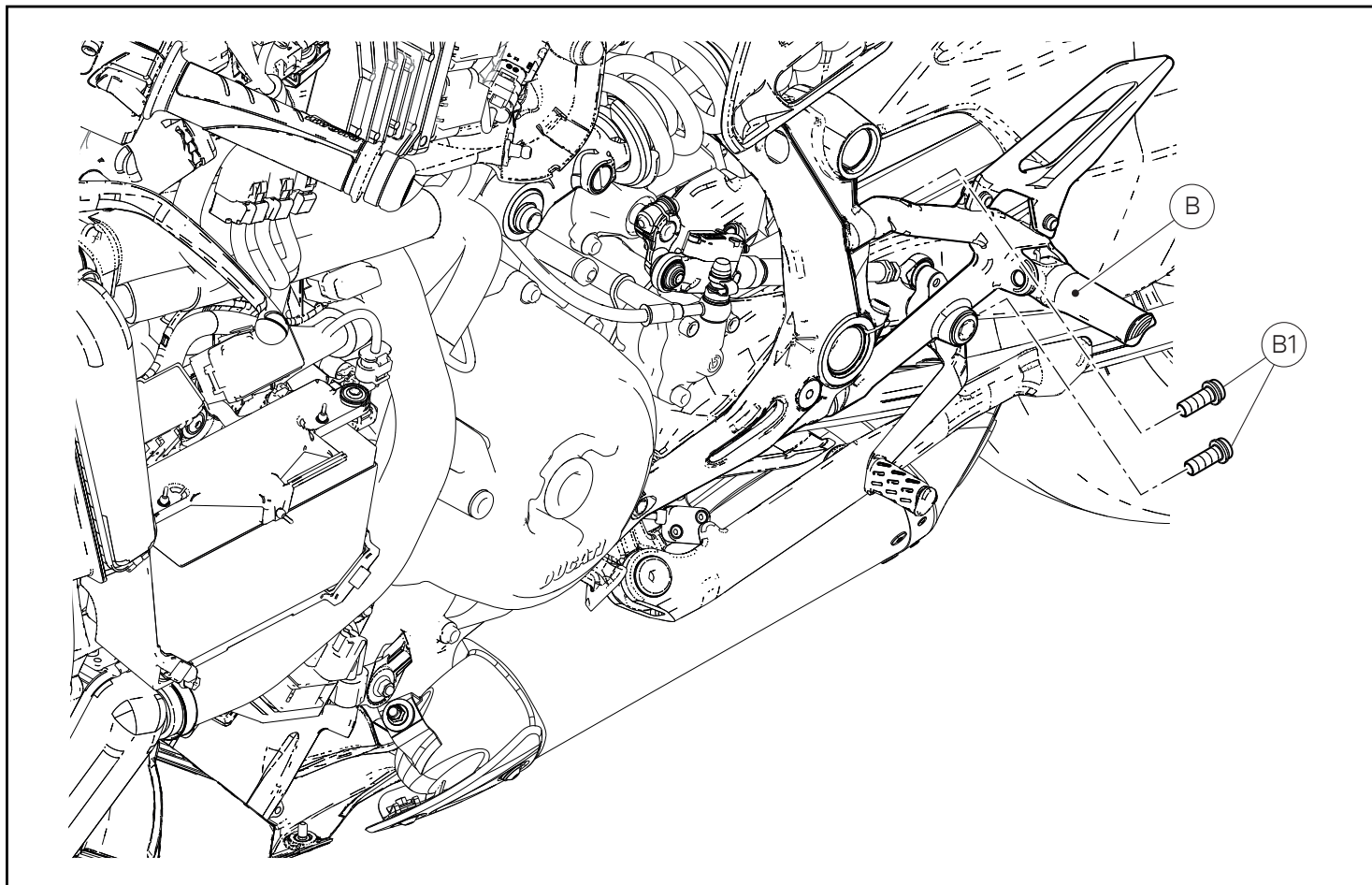


Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the fairing

To remove the fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side fairings".

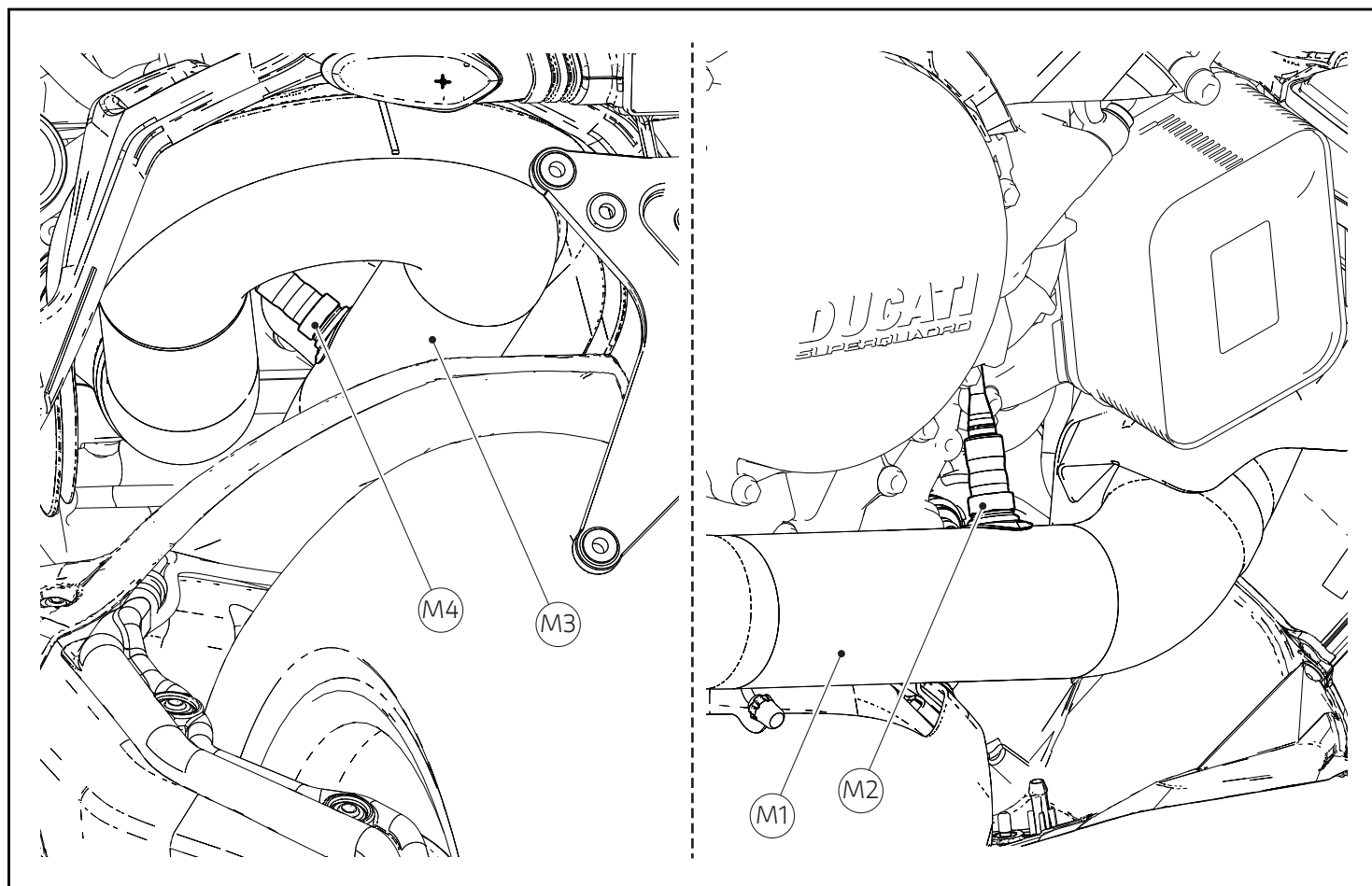


Smontaggio piastra porta pedana

Rimuovere e recuperare le n.2 viti (B1). Scostare la piastra porta pedana sinistra (B).

Removing the footpeg holder plate

Remove and collect no.2 screws (B1). Move the LH footpeg holder plate (B).



Smontaggio sonde lambda

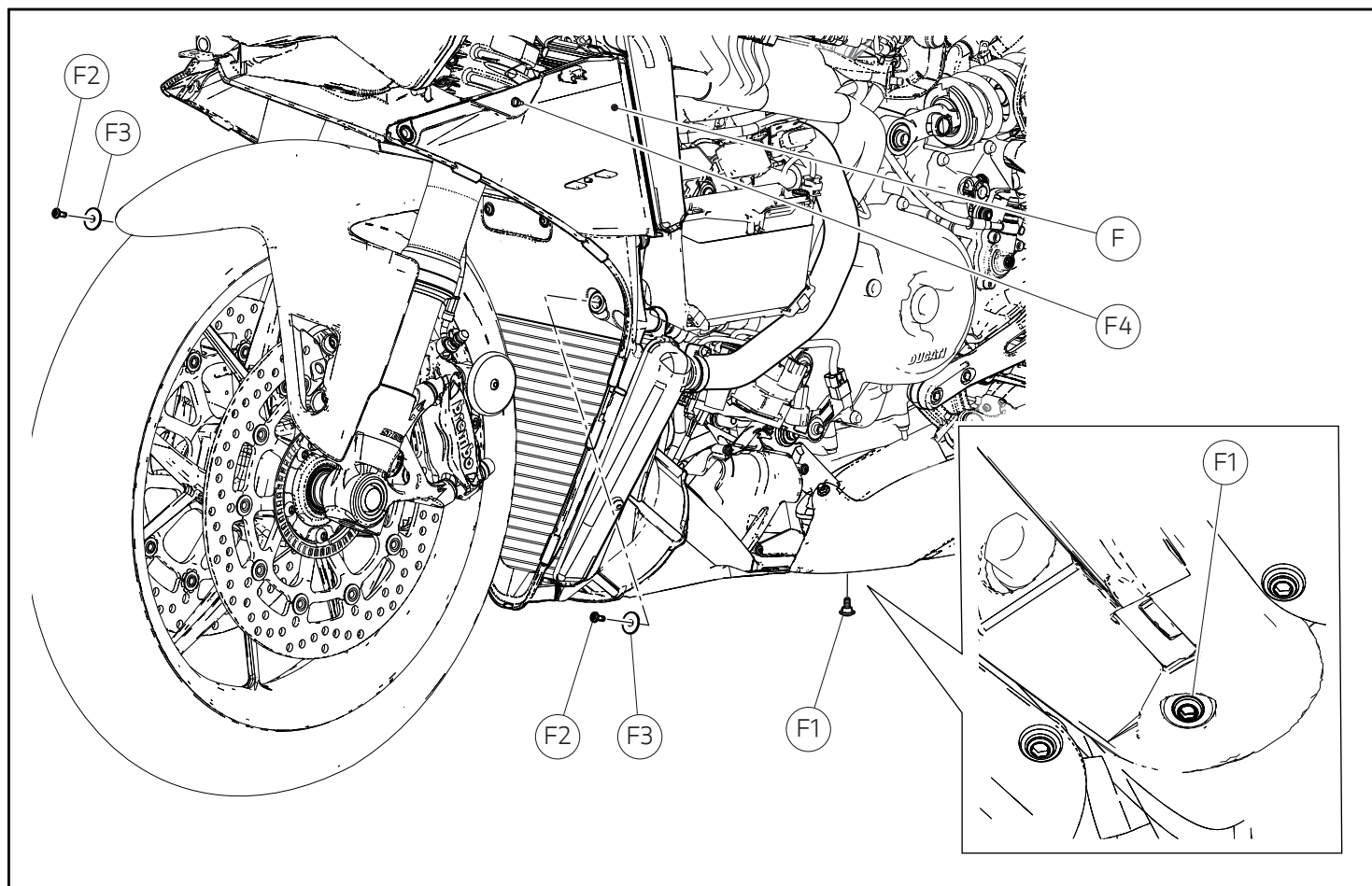
Operando sul lato posteriore del motoveicolo, svitare e rimuovere la sonda lambda verticale (M4) dal collettore verticale (M3).

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare e rimuovere la sonda lambda orizzontale (M2) dal collettore orizzontale (M1).

Removing the lambda sensor

Working on motorcycle rear side, undo and remove the vertical lambda sensor (M4) from the vertical manifold (M3).

Working on the RH side of the motorcycle, loosen and remove horizontal lambda sensor (M2) from the horizontal manifold (M1).



Smontaggio gruppo rad-duct

Svitare e rimuovere la vite (F1). Svitare le n.2 viti (F2) e rimuoverle insieme ai n.2 distanziali (F3). Svincolare il gruppo rad-duct (F) scalzando i n.2 rivetti (F4) posti sul lato destro e sul lato sinistro del motoveicolo. Spostare il gruppo rad-duct (F) per agevolare i successivi smontaggi.



Note

D'ora in poi, per comprendere meglio i successivi smontaggi, non viene rappresentato il gruppo rad-duct (F).

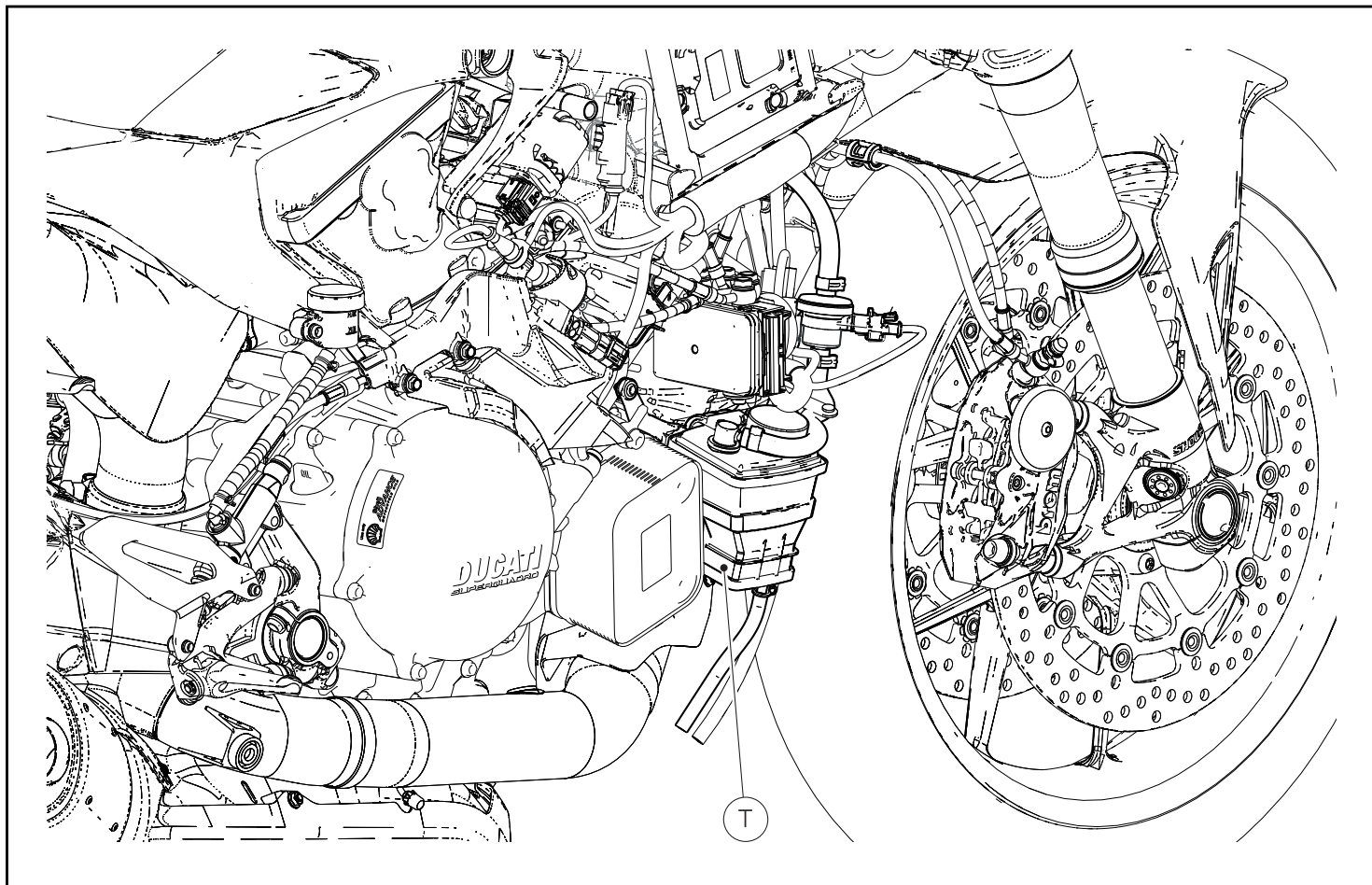
Disassembling/removing rad-duct unit

Loosen and remove the screw (F1). Loosen no.2 screws (F2) and remove them together with no.2 spacers (F3). Release the rad-duct assembly (F) by removing no.2 rivets (F4) located on the RH and LH side of the motorcycle. Move the rad-duct assembly (F) to make the following disassembling operations easier.



Notes

From now on to have a clearer understanding of the next disassembling, the rad-duct assembly (F) is not shown.

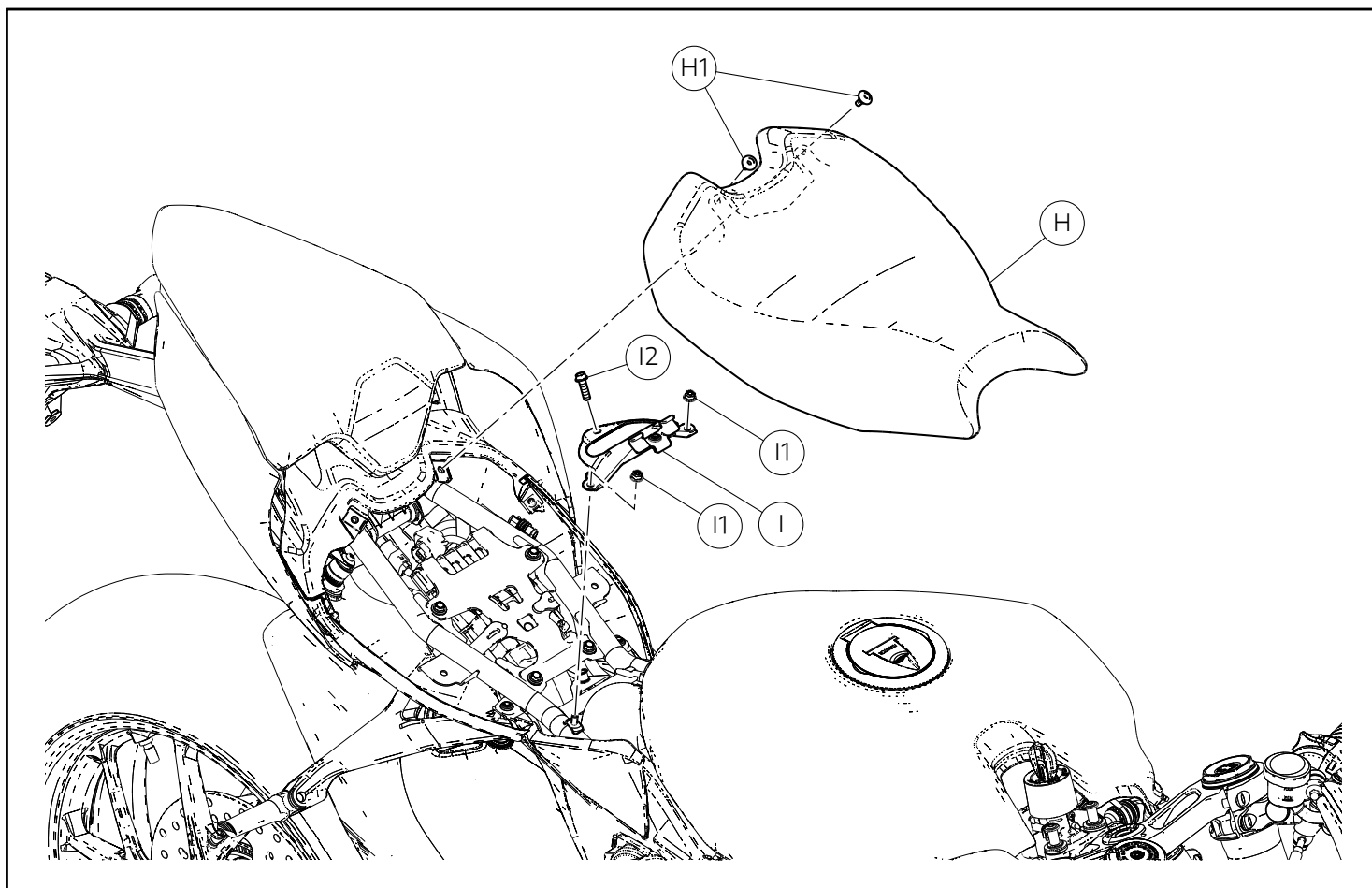


Smontaggio canister

Per la procedura di smontaggio del gruppo canister (T), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio filtro canister".

Removing the canister

To remove the canister assembly (T) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the canister filter".



Smontaggio sella

Sollevare i n.2 lembi posteriori della sella (H) e svitare le n.2 viti (H1). Rimuovere la sella (H).

Removing the seat

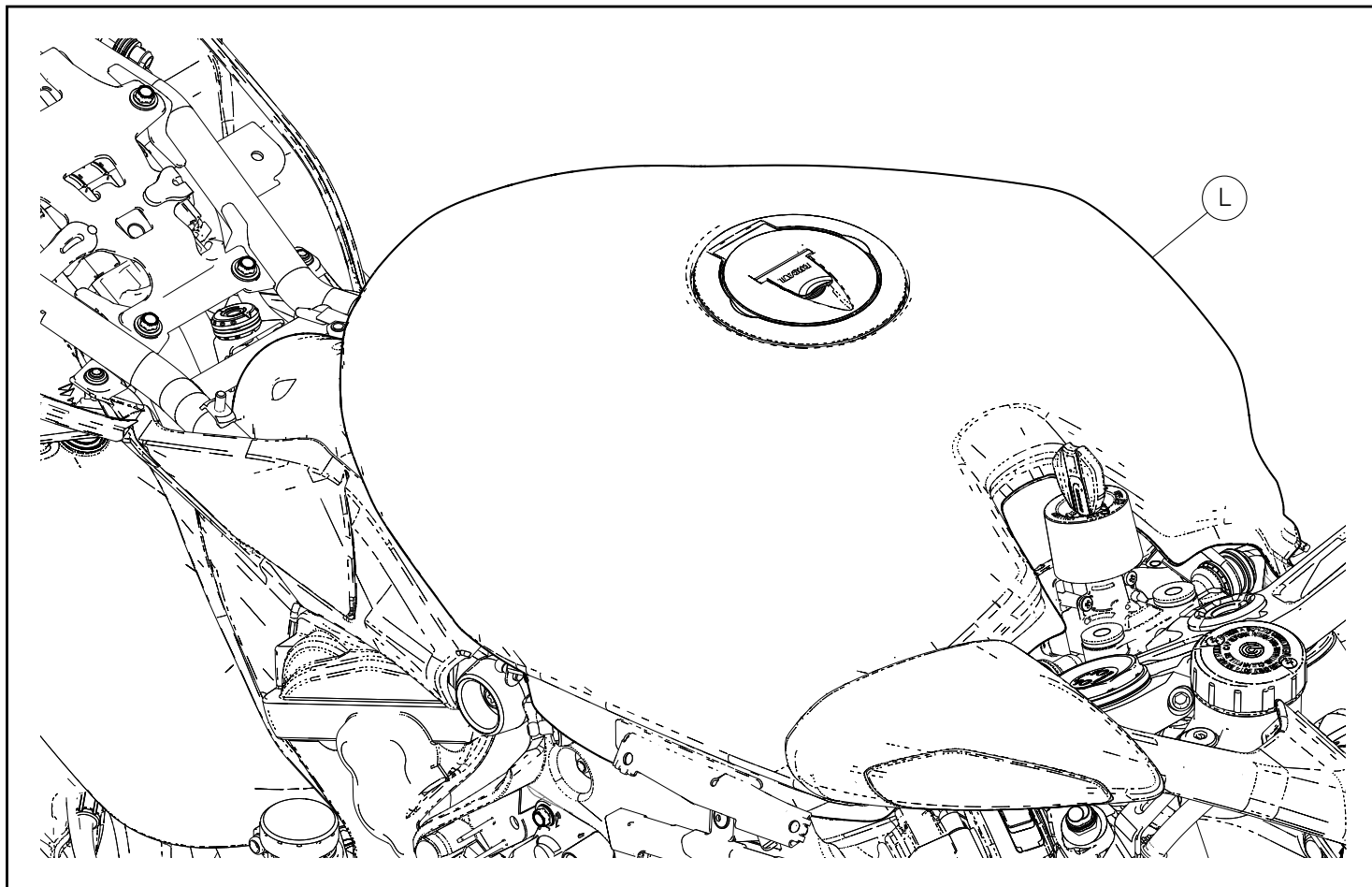
Lift no.2 rear edges of the seat (H) and loosen no.2 screws (H1). Remove the seat (H).

Smontaggio supporto sella

Svitare i n.2 dadi (I1) e la vite (I2) di fissaggio del supporto sella (I) al telaio posteriore. Rimuovere il supporto (I).

Removing the seat support

Loosen no.2 screws (I1) and the screw (I2) retaining the seat support (I) to the rear subframe. Remove support (I).



Smontaggio serbatoio carburante

Per la procedura di smontaggio del serbatoio carburante (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio serbatoio carburante".



Note

D'ora in poi, per comprendere meglio i successivi smontaggi, non viene rappresentato il gruppo serbatoio carburante (L).

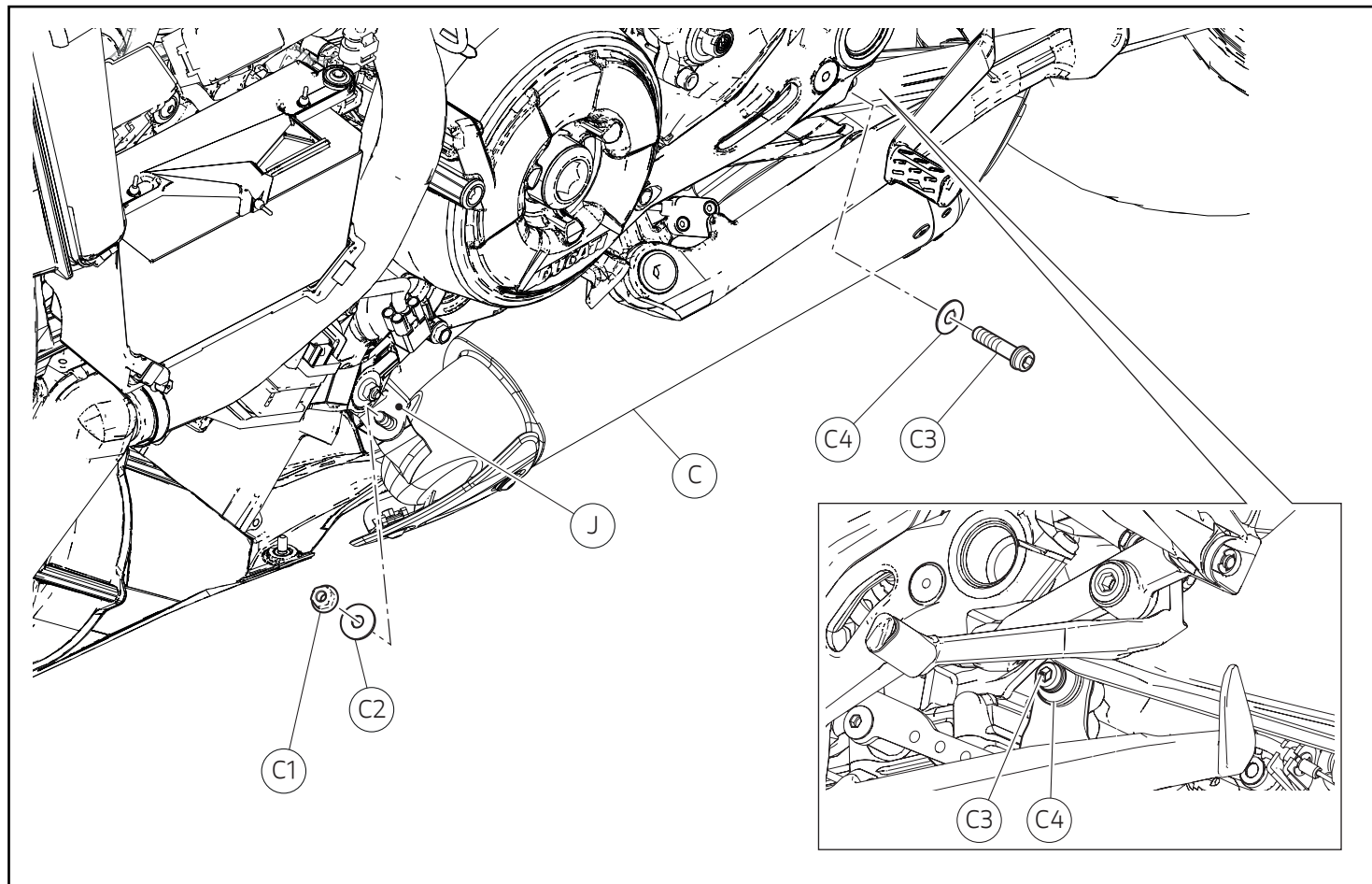
Removing the fuel tank

To remove fuel tank (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the fuel tank".



Notes

From now on to have a clearer understanding of the next disassembling, the fuel tank assembly (L) is not shown.

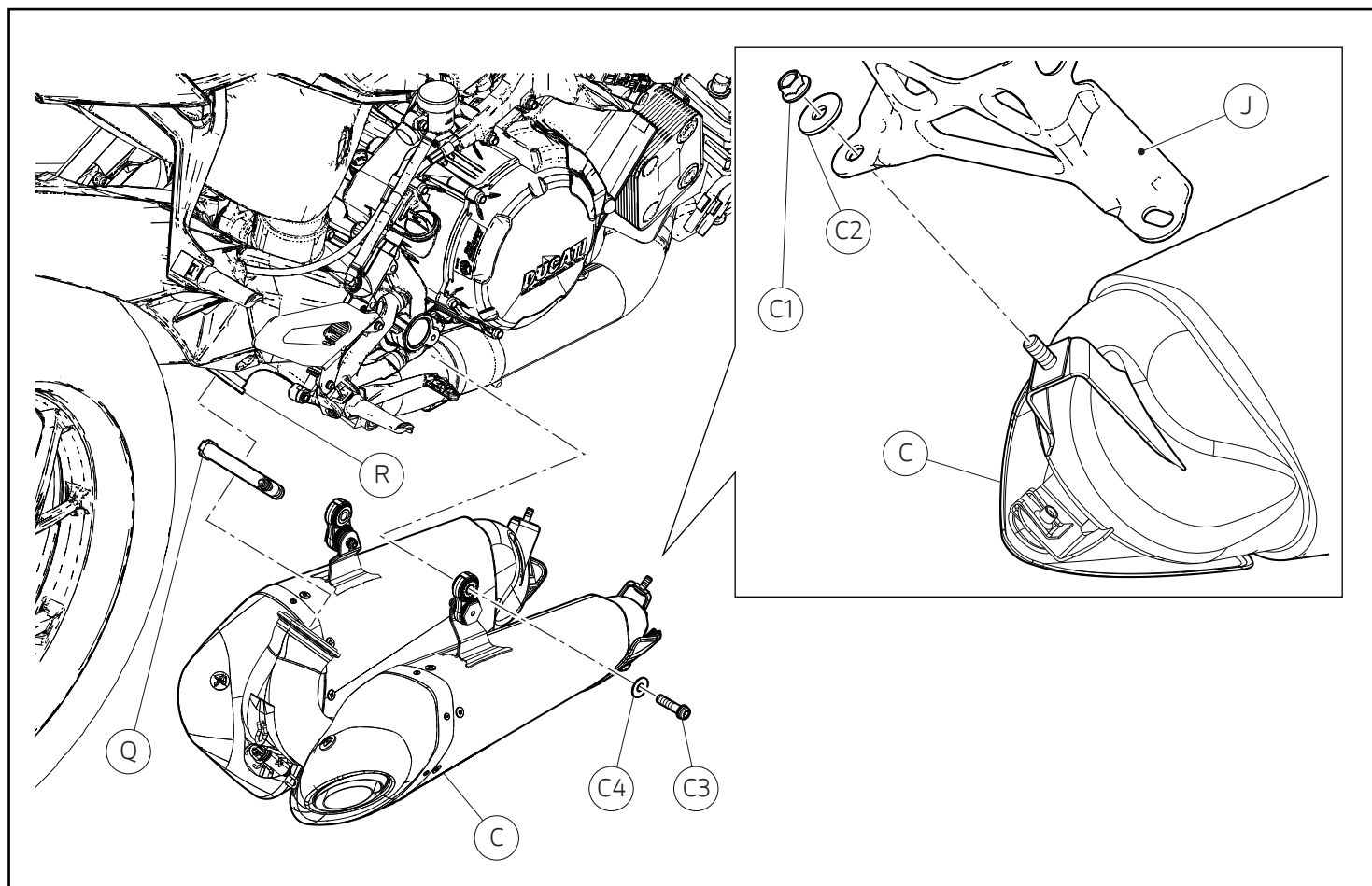


Smontaggio silenziatori racing

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere e conservare la vite (C3) e la rondella (C4). Sulla parte anteriore del gruppo silenziatori racing (C), rimuovere e conservare il dado (C1) e la rondella (C2) che lo fissano alla staffa anteriore (J). Con un tiramolle commerciale, rimuovere la molla (C5).

Removing the racing silencers

Working on motorcycle LH side, remove and keep the screw (C3) and washer (C4). On racing silencer assembly (C) front side, remove and keep nut (C1) and washer (C2) securing it to front bracket (J). Remove the spring (C5) using a commercial spring puller.

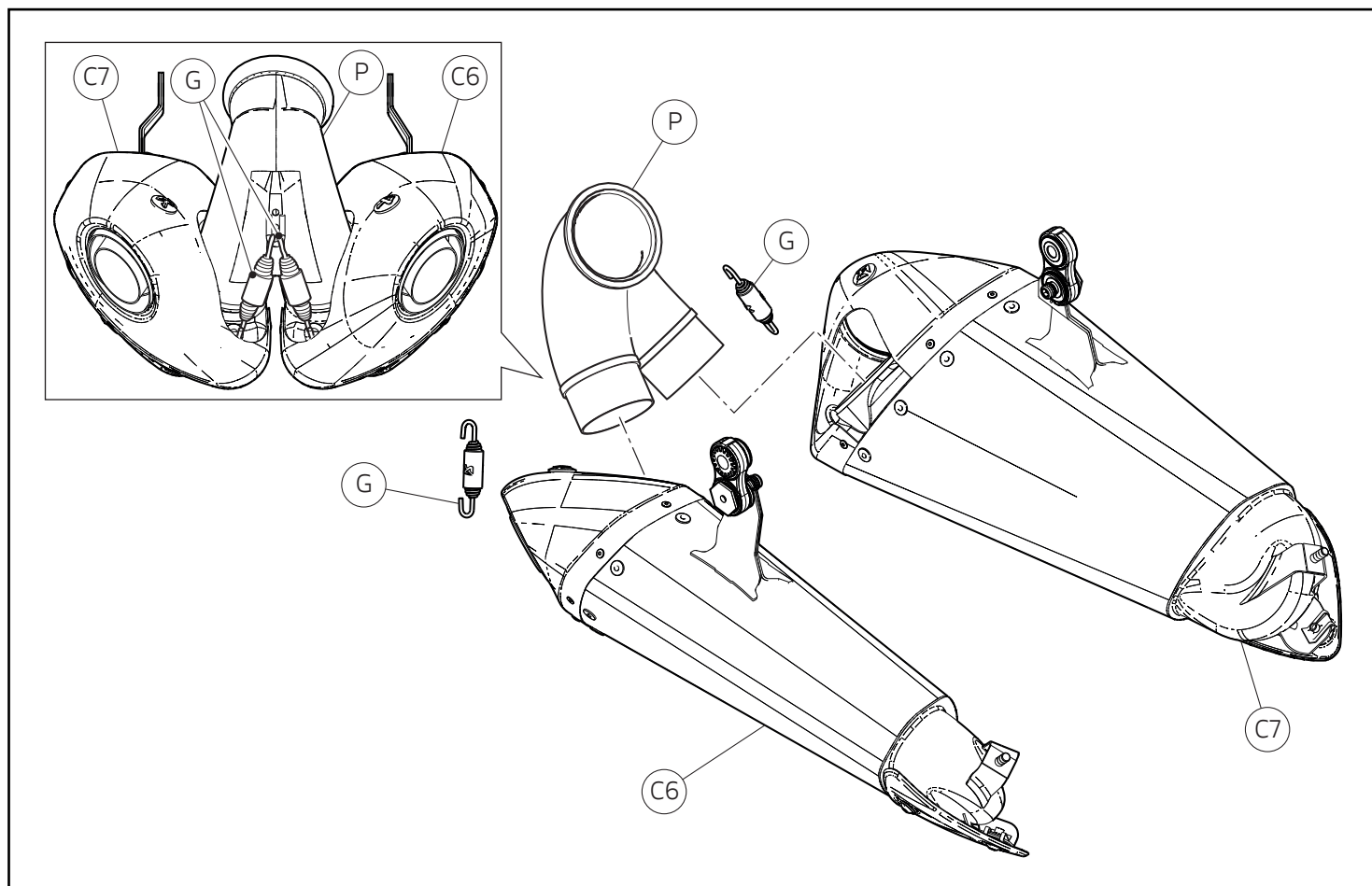


Operando sul lato destro del motoveicolo, allentare la fascetta speciale (Q). Rimuovere e conservare la vite (C3), la rondella (C4) e il distanziale (C5). Sulla parte anteriore del gruppo silenziatori racing (C) rimuovere e conservare il dado (C1) e la rondella (C2) che lo fissano alla staffa anteriore (J).

Rimuovere il gruppo silenziatori racing (C) dal corpo centrale (R).

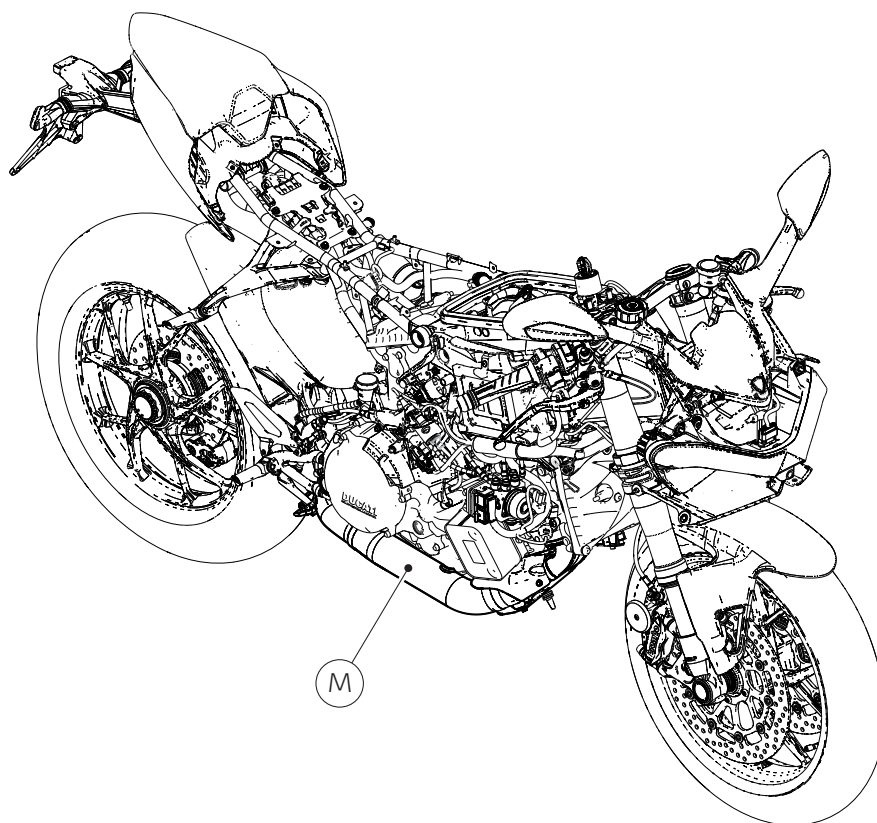
Working on motorcycle RH side, loosen special tie (Q). Remove and keep screw (C3), washer (C4) and spacer (C5). On racing silencer assembly (C) front side, remove and keep nut (C1) and washer (C2) securing it to front bracket (J).

Remove racing silencer assembly (C) from central body (R).



Rimuovere, con un tiramolle commerciale, le n.2 molle (G). Scomporre il gruppo silenziatori racing (C) separando il silenziatore destro (C6) e il silenziatore sinistro (C7) dal collettore (P).

Use a spring puller available on the market to remove no.2 springs (G). Disassemble the racing silencer assembly (C) by separating RH silencer (C6) and LH silencer (C7) from manifold (P).

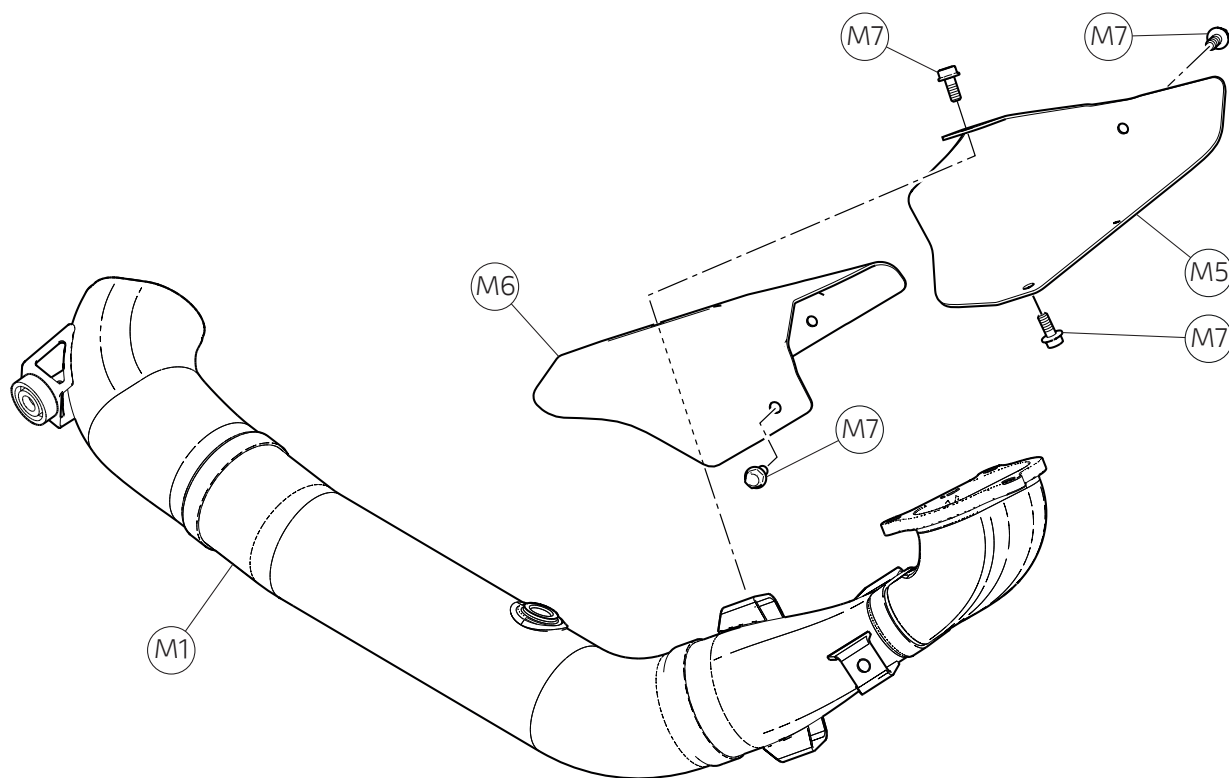


Smontaggio impianto di scarico

Per la procedura di smontaggio dell'impianto di scarico (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio impianto di scarico".

Removing the exhaust system

To remove the exhaust system (M) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the exhaust system".



Note

Dal collettore orizzontale (M1) occorre recuperare i n.2 paracalore (M5) e (M6).

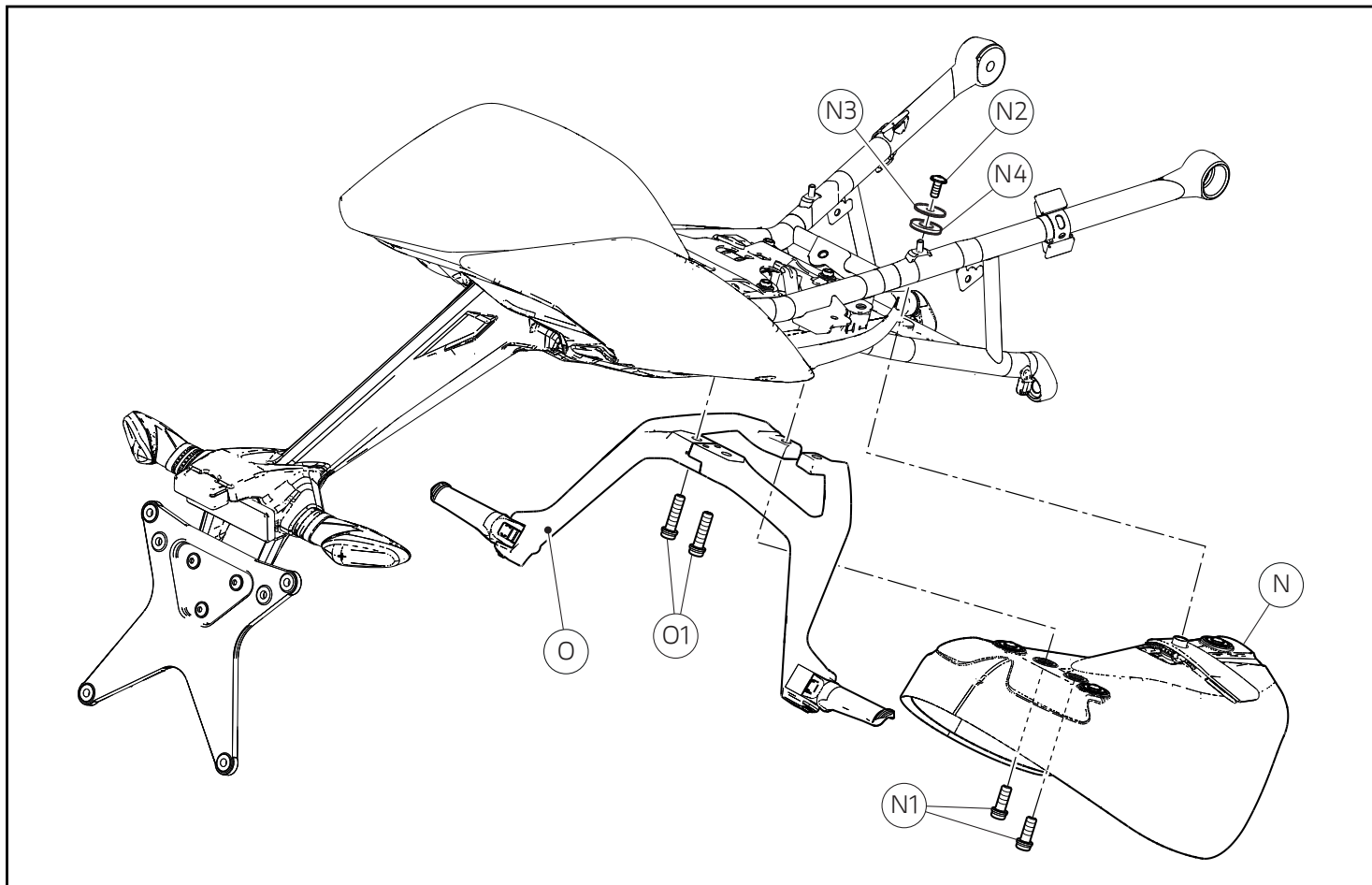
Rimuovere le n.4 viti (M7) Recuperare il paracalore (M5) e il paracalore (M6).



Notes

From the horizontal manifold (M1) collect no.2 heat guards (M5) and (M6).

Remove no.4 screws (M7) and collect the heat guard (M5) and the heat guard (M6).



Smontaggio paracalore posteriore

Operando sul gruppo telaio smontato precedentemente, durante le operazioni di smontaggio dell'impianto di scarico, rimuovere le n.2 viti (N1) e le n.2 viti (O1). Rimuovere la vite (N2), la rondella (N3) e il distanziale (N4). Rimuovere il paracalore (N).



Note

Dal momento che il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista, si procede con la rimozione del gruppo portapedana posteriore (O).

Svitare le n.2 viti (O1). Rimuovere il gruppo portapedana posteriore (O).

Removing the rear heat guard

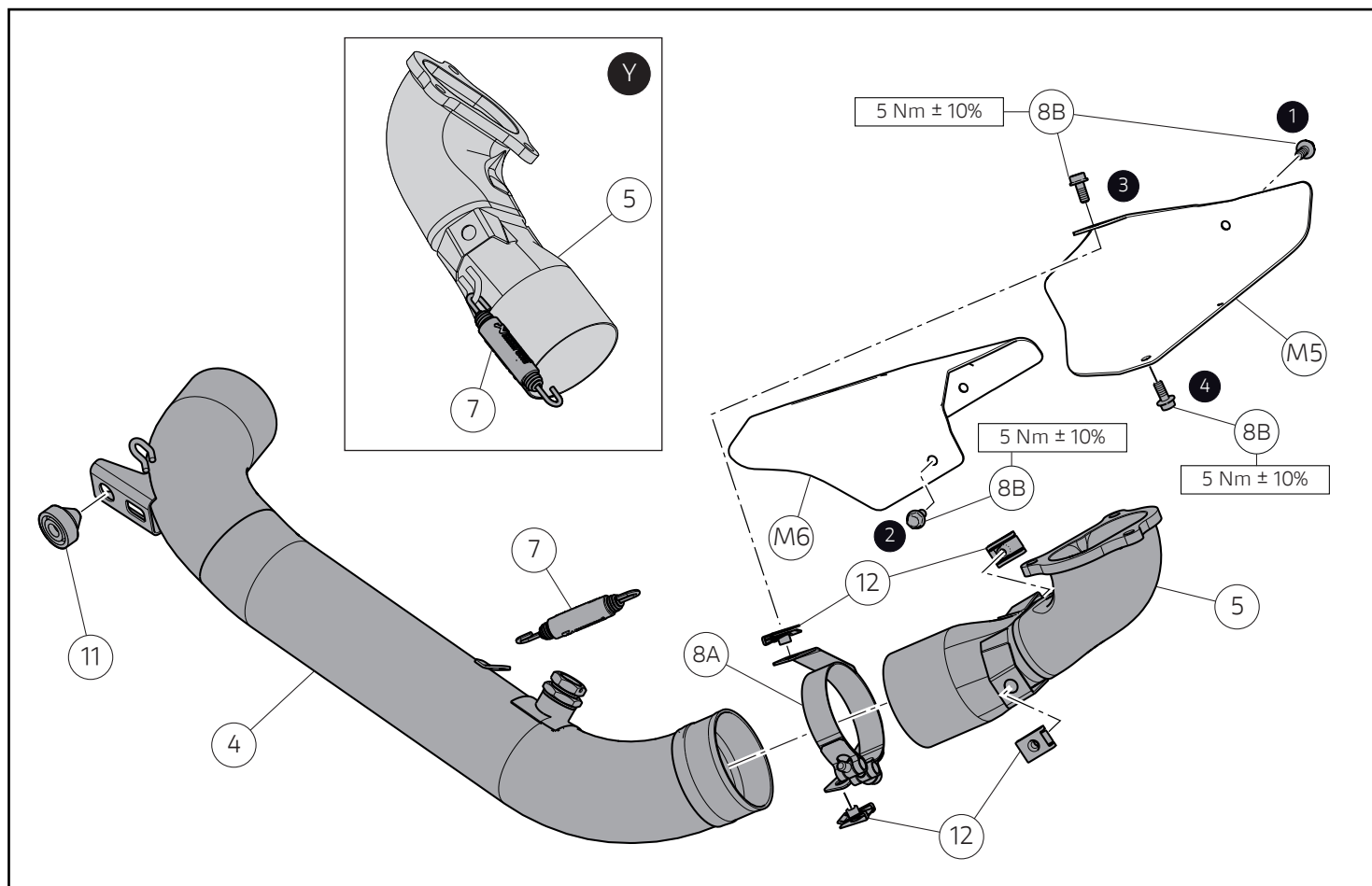
Working on the rear subframe previously disassembled, during the exhaust system disassembling operations, remove no.2 screws (N1) and no.2 screws (O1). Remove the screw (N2), the washer (N3) and the spacer (N4). Remove heat guard (N).



Notes

Since this exhaust system set is only for racing use, the rear footpeg holder assembly (O) is removed.

Loosen no.2 screws (O1). Remove the rear footpeg holder assembly (O).



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio tubo di scarico orizzontale

Attaccare la molla (7) al collettore orizzontale primario (5), come mostrato nel riquadro (Y).

Montare le clip di fissaggio (12) come mostrato in figura sul collettore orizzontale primario (5) e sulla fascetta speciale (8A). Calzare la fascetta speciale (8A) sul collettore orizzontale primario (5). Applicare grasso ramato sul filetto e sotto testa delle n.4 viti (8B). Posizionare i n.2 paracalore (M5) e (M6) ed impuntare le n.4 viti (8B). Serrare le n.4 viti (8B) alla coppia indicata, rispettando la sequenza mostrata in figura.

Calzare fino a battuta il gruppo appena premontato sul collettore orizzontale secondario (4) e fissarlo tramite la molla (7) con un tiramolle commerciale. Montare il gommino (11) sul collettore orizzontale secondario (4).

Assembling the set components



Important

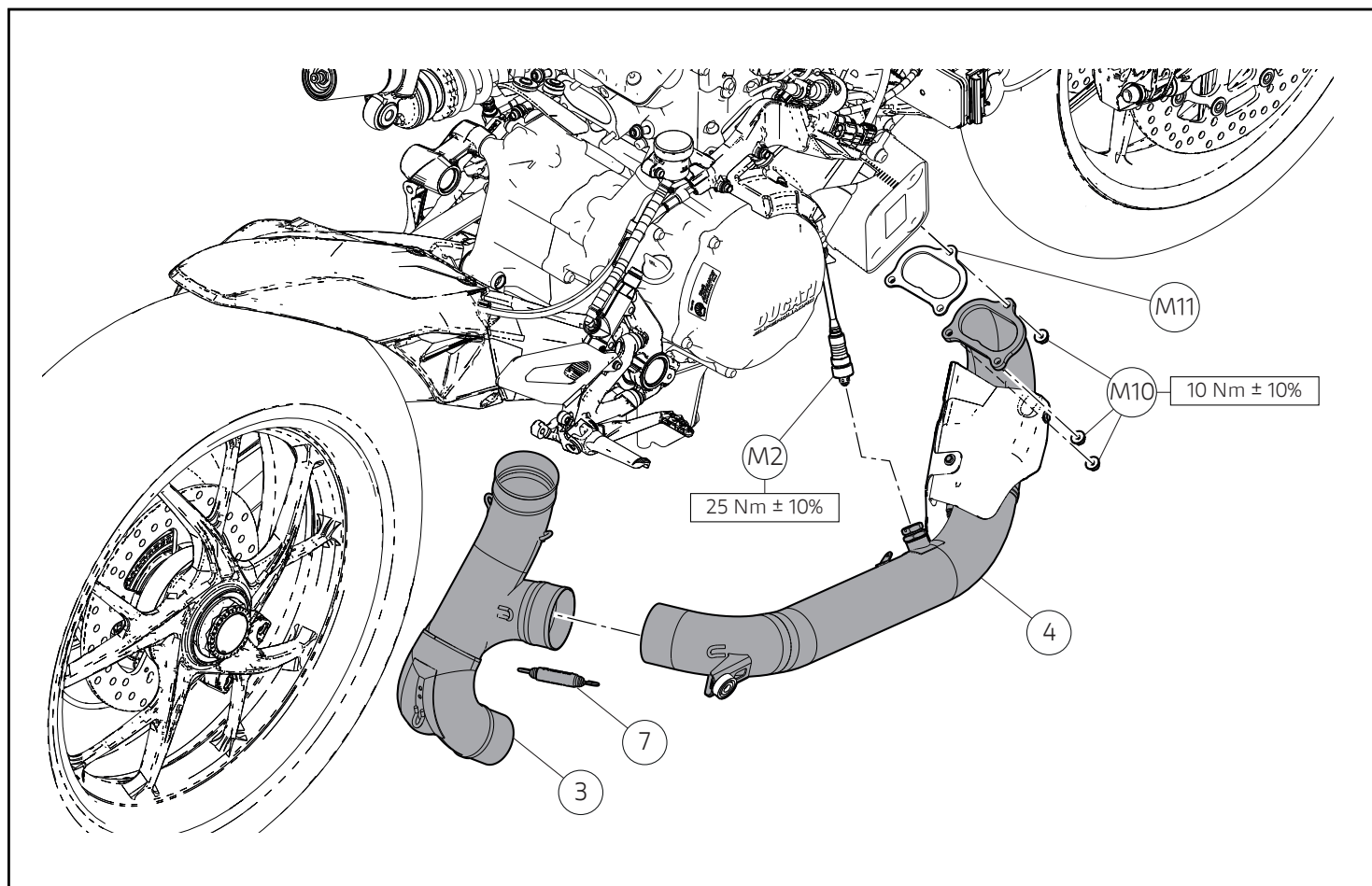
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-assembling the horizontal exhaust pipe

Hook the spring (7) to the horizontal primary manifold (5) as shown in box (Y).

Fit the fastening clips (12) on the primary horizontal manifold (5) and on the special clamp (8A) as shown in the figure. Insert the special clamp (8A) on the primary horizontal manifold (5). Apply copper grease on the thread and underhead of no.4 screws (8B). Fit no.2 heat guards (M5) and (M6) and start no.4 screws (8B). Tighten no.4 screws (8B) to the specified torque, following the sequence shown in the figure.

Insert fully home the assembly just pre-assembled on the secondary horizontal manifold (4) and fasten it with a spring (7) by using a standard spring puller. Fit the rubber element (11) on the secondary horizontal manifold (4).



Montaggio impianto di scarico



Importante

Verificare che la guarnizione originale sia montata correttamente sulla sonda lambda (M2).

Applicare grasso ramato su filetto e sottotesta della sonda lambda orizzontale (M2) e impuntarla sul collettore orizzontale secondario (4). Serrare la sonda lambda (M2) alla coppia indicata.

Inserire il gruppo collettore orizzontale (4) nel corpo centrale di scarico (3). Montare la molla (7) con un tiramolle commerciale.



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliato utilizzare una guarnizione di scarico nuova.

Inserire la guarnizione di scarico (M11) sui prigionieri della testa orizzontale. Applicare grasso ramato sul filetto dei prigionieri della testa anteriore. Posizionare il gruppo collettore orizzontale (4) ed impuntare i n.3 dadi originali (M10). Serrare i dadi alla coppia indicata.

Exhaust system assembly



Important

Make sure that the original gasket is correctly fitted on lambda sensor (M2).

Apply copper grease on thread and underhead of horizontal lambda sensor (M2) and start it on horizontal manifold (4). Tighten the lambda sensor (M2) to the specified torque.

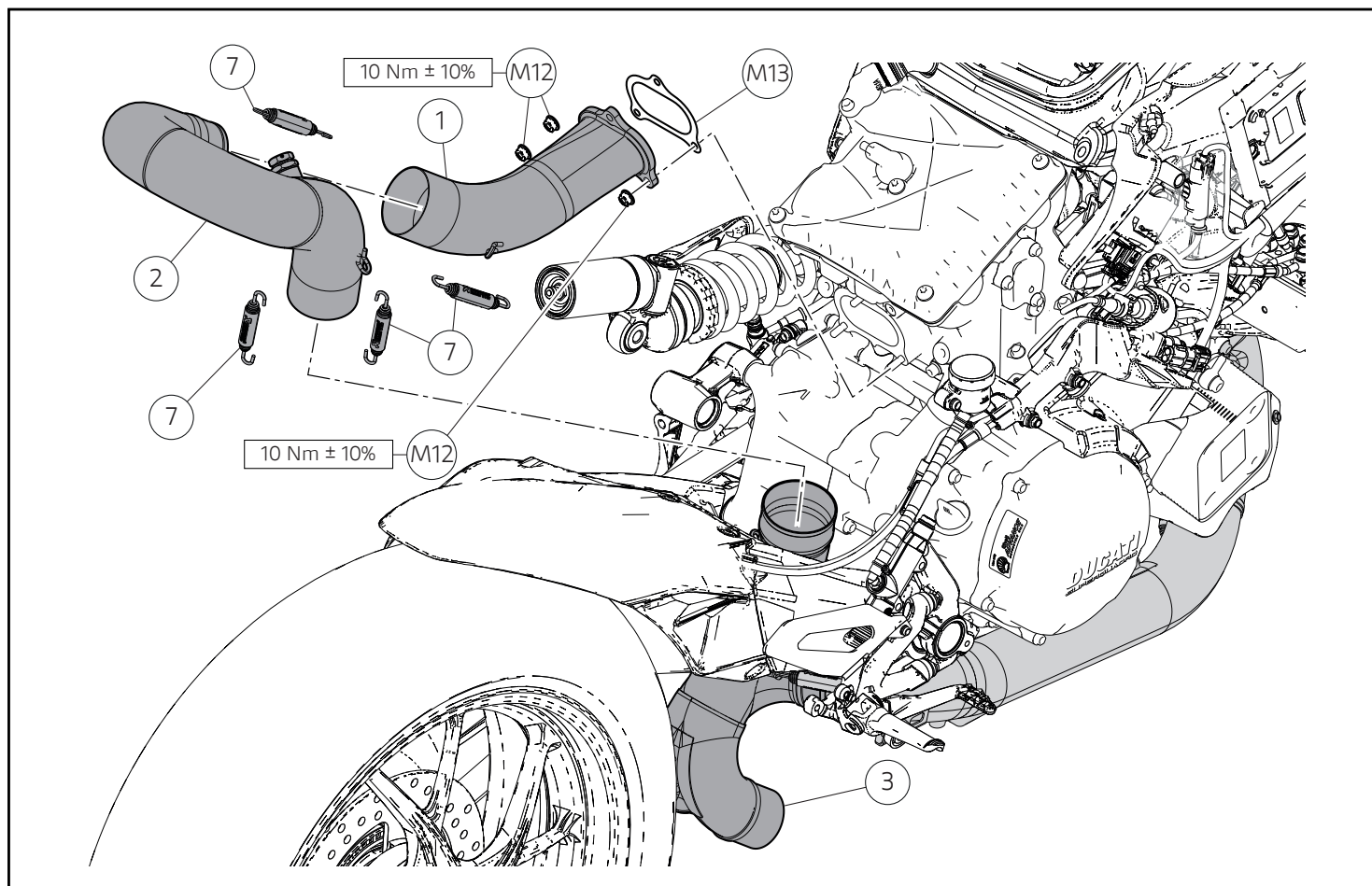
Fit the horizontal manifold assembly (4) into exhaust central body (3). Fit spring (7) using a spring stretcher available on the market.



Notes

For a perfect exhaust system seal it is recommended to use a new exhaust gasket.

Insert the exhaust gasket (M11) onto horizontal head stud bolts. Smear the thread of the front head stud bolts with copper grease. Fit the horizontal manifold (4) and start no.3 original nuts (M10). Tighten the nuts to the specified torque.



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliato utilizzare una guarnizione di scarico nuova.

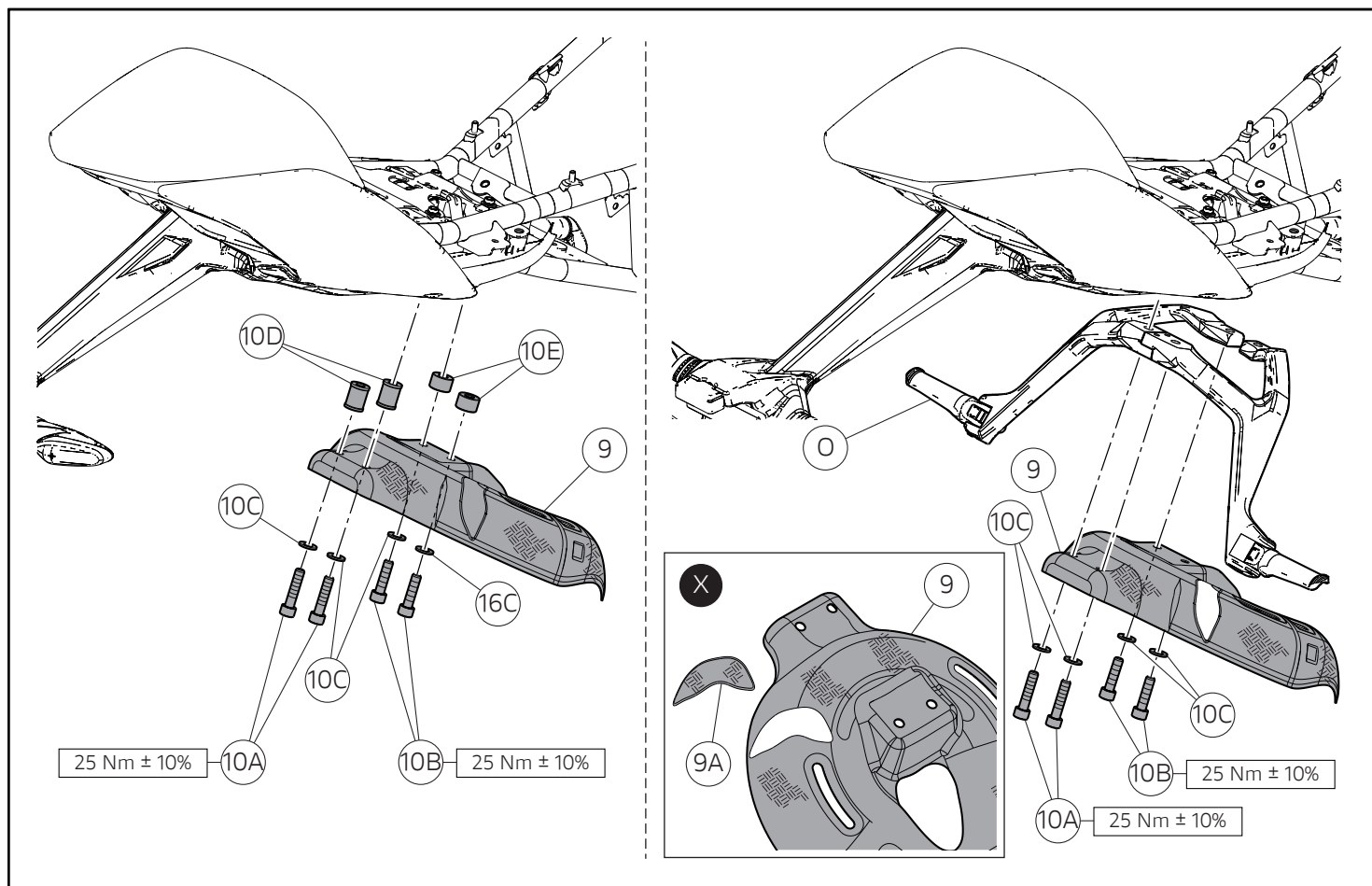
Inserire la guarnizione di scarico (M13) sui prigionieri della testa verticale. Applicare grasso ramato sul filetto dei prigionieri della testa verticale. Montare il gruppo collettore verticale (1) ed impuntare i n.3 dadi originali (M12). Calzare il collettore verticale secondario (2) nel corpo centrale (3) e nel collettore verticale primario (1). Montare le n.4 molle (7) con un tiramolle commerciale. Serrare i n.3 dadi originali (M12) alla coppia indicata.



Notes

For a perfect exhaust system seal it is recommended to use a new exhaust gasket.

Insert the exhaust gasket (M13) onto vertical head stud bolts. Smear the thread of the vertical head stud bolts with copper grease. Fit the vertical manifold (1) and start no.3 original nuts (M12). Insert the secondary vertical manifold (2) in the central body (3) and in the primary vertical manifold (1). Fit no.4 springs (7) using a standard spring puller. Tighten no.3 original nuts (M12) to the specified torque.



Montaggio paracalore in carbonio (senza gruppo portapedane posteriore)



Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Inserire le rondelle (10C) nelle n.2 viti (10A) e nelle n.2 viti (10B). Montare il paracalore in carbonio (12), inserendo le n.2 viti (10A) e le n.2 viti (10B) nei relativi fori. Posizionare il paracalore (9), inserendo nelle n.2 viti (10A) i n.2 distanziali (10D) e, nelle n.2 viti (10B) i n.2 distanziali (10E). Impuntare le n.2 viti (10A) e le n.2 viti (10B). Serrare alla coppia indicata.

Montaggio paracalore in carbonio (con gruppo portapedane posteriore)



Attenzione

Solo per uso con pedane passeggero è necessario tagliare/levigare con cura la parte stampata (9A) del paracalore in fibra di carbonio (9), come indicato nel riquadro (X). Usare una smerigliatrice pneumatica dritta o uno strumento equivalente per tagliare/levigare.

Inserire le rondelle (10C) nelle n.2 viti (10A) e nelle n.2 viti (10B). Montare il paracalore in carbonio (9), inserendo le n.2 viti (10A) e le n.2 viti (10B) nei relativi fori del gruppo portapedana posteriore (O). Impuntare le n.2 viti (10A) e (10B) sul telaio. Serrare le viti alla coppia indicata.

Carbon heat guard assembly (without rear footpeg holder assembly)



Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Fit washers (10C) in no.2 screws (10A) and in no.2 screws (10B). Fit the carbon heat guard (12), by inserting no.2 screws (10A) and no.2 screws (10B) in the relevant holes. Fit the heat guard (9), by inserting no.2 spacers (10D) into no.2 screws (10A) and no.2 spacers (10E) into no.2 screws (10B). Start no.2 screws (10A) and no.2 screws (10B). Tighten to the specified torque.

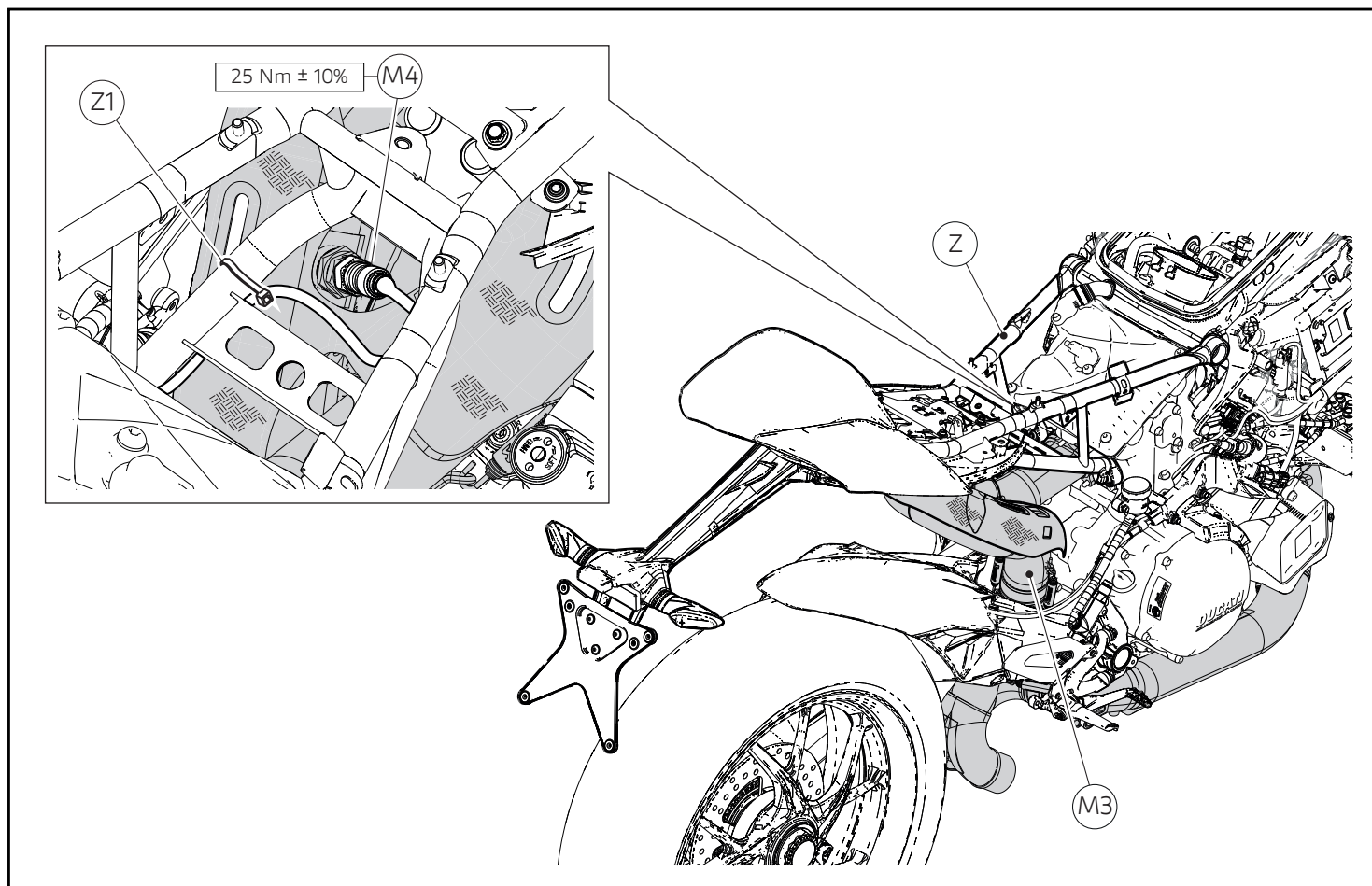
Carbon heat guard assembly (with rear footpeg holder assembly)



Warning

Only when used with passenger footpegs, the moulded part (9A) of the carbon fibre heat guard (9) must be cut/sanded, as shown in the box (X). Use a straight air grinding machine or a similar tool for cutting/sanding.

Fit washers (10C) in no.2 screws (10A) and in no.2 screws (10B). Fit the carbon heat guard (9), by inserting no.2 screws (10A) and no.2 screws (10B) in the relevant holes of the rear footpeg holder assembly (O). Start no.2 screws (10A) and (10B) on the subframe. Tighten screws to the specified torque.



Rimontaggio telaio

Per la procedura di rimontaggio del gruppo telaio (Z), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio telaio posteriore".

Far passare il cavo della sonda lambda verticale (M4) come mostrato in figura.



Importante

Verificare che la guarnizione originale sia montata correttamente sulla sonda lambda (M4).

Applicare grasso ramato su filetto e sottotesta della sonda lambda verticale (M4) e impuntarla sul collettore verticale (M3). Serrare la sonda lambda anteriore (M2) alla coppia indicata. Applicare una fascetta (Z1) come mostrato in figura.

Refitting the subframe

To refit the subframe unit (Z) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the rear subframe".

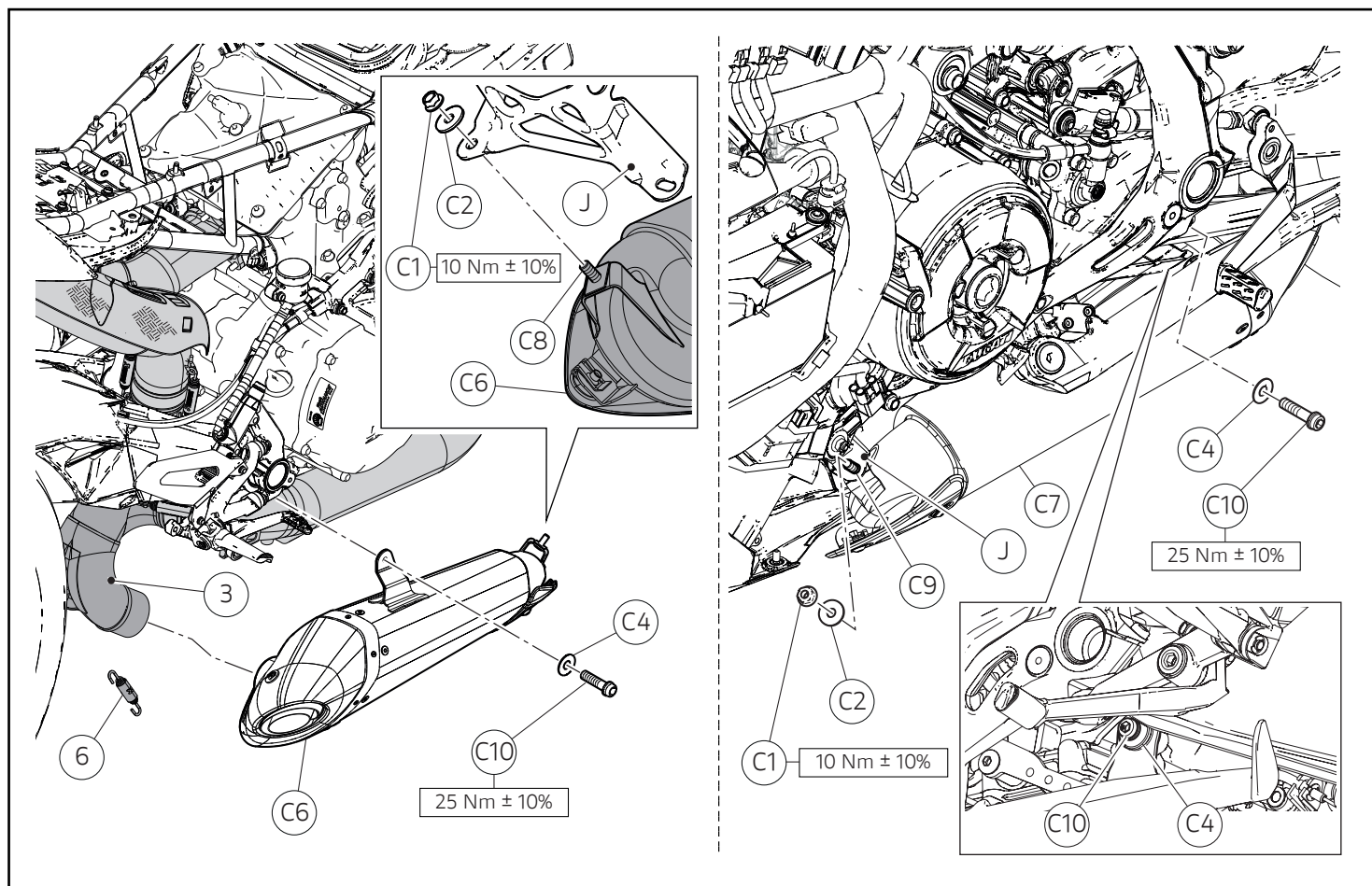
Slide the vertical lambda sensor cable (M4) as shown in the figure.



Important

Make sure that the original gasket is correctly fitted on lambda sensor (M4).

Apply copper grease on thread and underhead of vertical lambda sensor (M4) and start it on vertical manifold (M3). Tighten the front lambda sensor (M2) to the specified torque. Position a tie (Z1) as shown in the figure.



Montaggio silenziatore

Montare il silenziatore racing destro (C6) sul corpo centrale (3). Inserire la rondella (C4) sulla vite originale (C10). Impuntare la vite (C10). Inserire il perno filettato (C8), posto sulla parte anteriore del silenziatore racing destro (C6), nella piastra anteriore (J). Inserire sul filetto del perno (C8) la rondella (C2) ed impuntare il dado (C1). Serrare il dado (C1) e la vite (C3) alla coppia indicata. Montare la molla (6) con un tiramolle commerciale.

Ripetere le stesse procedure per il silenziatore sinistro (C7).

Operando dal lato sinistro, inserire il perno filettato (C9), posto sulla parte anteriore del silenziatore racing sinistro (C7), nella piastra anteriore (J). Inserire sul filetto del perno (C9) la rondella (C2) ed impuntare il dado (C1). Inserire la rosetta (C4) sulla vite (C10). Impuntare la vite (C10) di fissaggio posteriore del gruppo silenziatore al blocco motore. Montare la molla (6) con un tiramolle commerciale.

Serrare in sequenza, alla coppia indicata, le n.2 viti (C10), i n.2 dadi originali (C1).

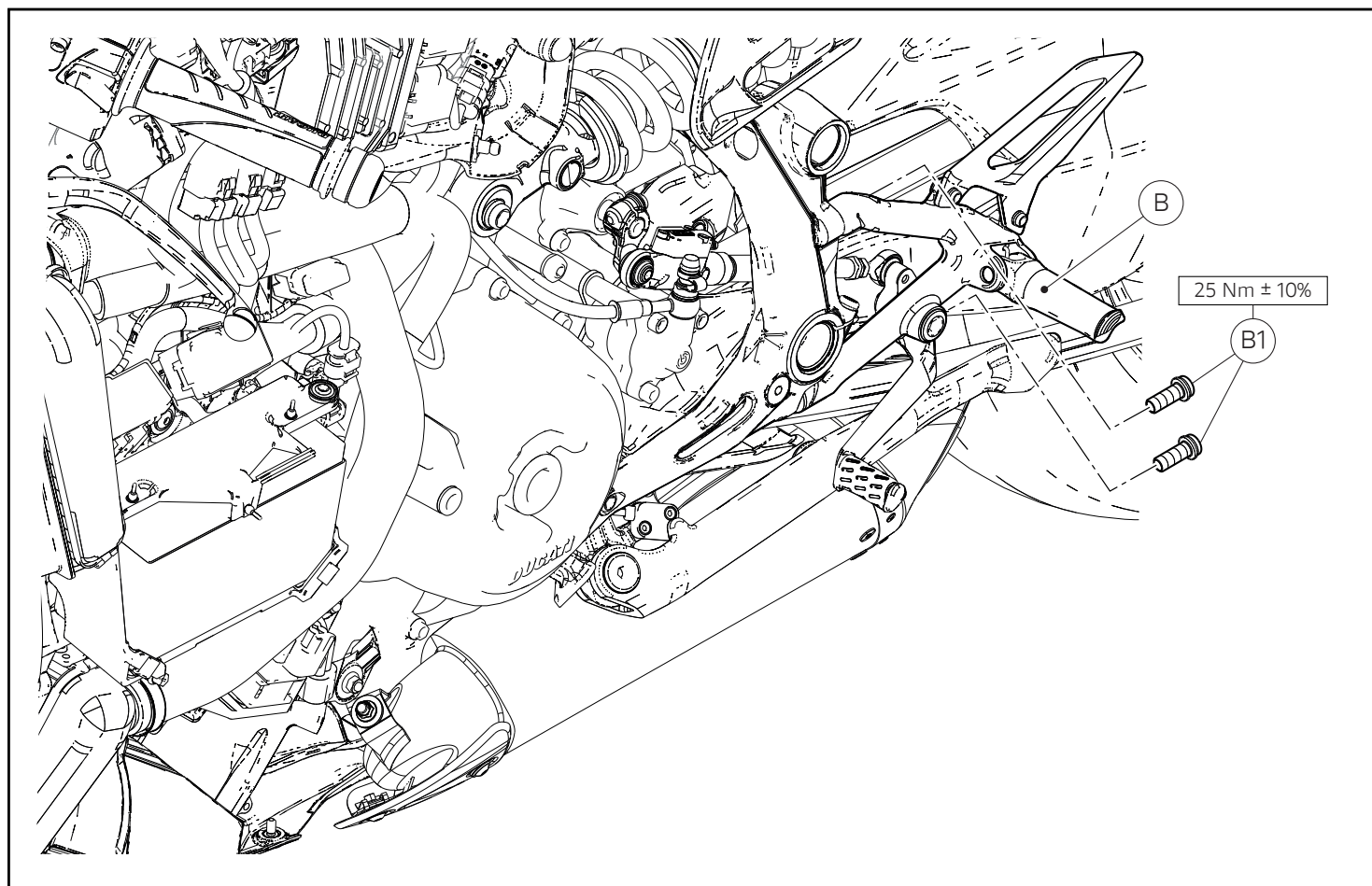
Silencer assembly

Fit the RH racing silencer (C6) into the central body (3). Fit the washer (C4) onto original screw (C10). Start screw (C10). Fit the threaded bolt (C8), located on the front part of the RH racing silencer (C6) into the front plate (J). Fit the washer (C2) onto the threaded bolt (C8) and start nut (C1). Tighten the nut (C1) and the screw (C3) to the specified torque. Fit spring (6) using a spring stretcher available on the market.

Repeat the same procedures for the LH silencer (C7).

Working on the left side, fit the threaded bolt (C9), located on the front part of the LH racing silencer (C7) into the front plate (J). Fit the washer (C2) onto the threaded bolt (C9) and start nut (C1). Fit washer (C4) on screw (C10). Start screw (C10) securing silencer assembly to engine at the rear. Fit spring (6) using a spring stretcher available on the market.

Tighten in sequence no.2 screws (C10), no.2 original nuts (C1) to the specified torque.

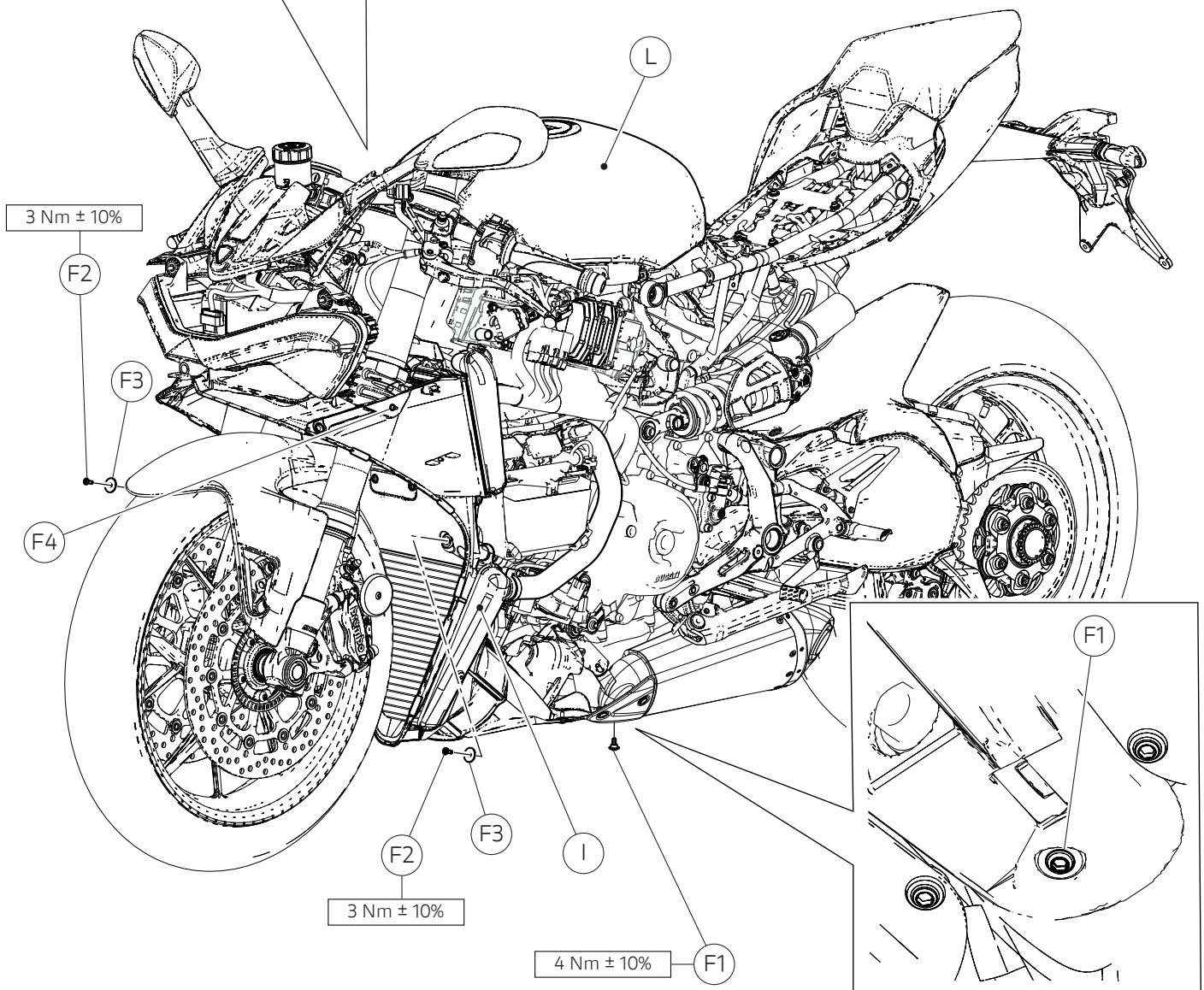
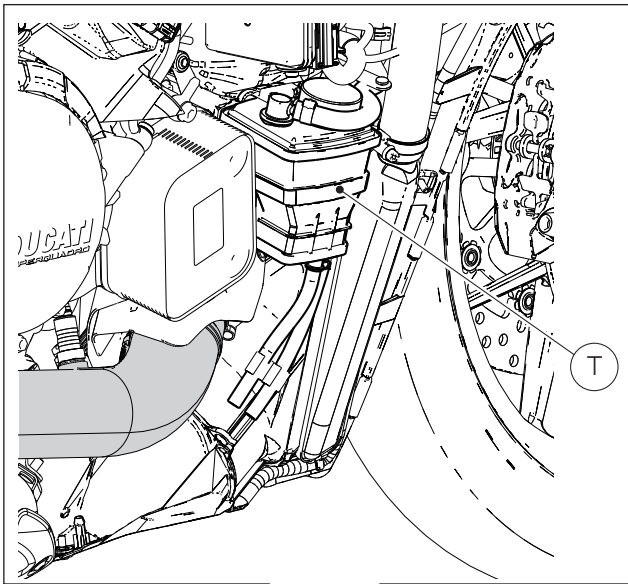


Rimontaggio piastra porta pedana

Posizionare la piastra portapedana sinistra (B) nella sua posizione originale. Impuntare le n.2 viti (B1). Serrare le viti alla coppia indicata.

Refitting the footpeg holder plate

Place the LH footpeg holder plate (B) in its original position. Start no.2 screws (B1). Tighten screws to the specified torque.





Rimontaggio gruppo rad-duct

Riposizionare il gruppo rad-duct nella sua posizione originale, avendo cura di calzare i n.2 rivetti (F4) posti sul lato destro e sul lato sinistro del motore. Inserire le n.2 rondelle originali (F3) sul filetto delle n.2 viti originali (F2). Applicare LOCTITE 222 sulla testa e sul filetto delle n.2 viti (F2). Impuntare le n.2 viti (F2). Serrare le n.2 viti (F2) alla coppia indicata. Applicare LOCTITE 243 sulla testa e sul filetto della vite (F1). Impuntare la vite (F1). Serrare la vite (F1) alla coppia indicata.

Rimontaggio canister

Per la procedura di rimontaggio del gruppo canister (T), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio filtro canister".

Rimontaggio serbatoio carburante

Per la procedura di rimontaggio del serbatoio carburante (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio serbatoio carburante".

Refitting the rad-duct assembly

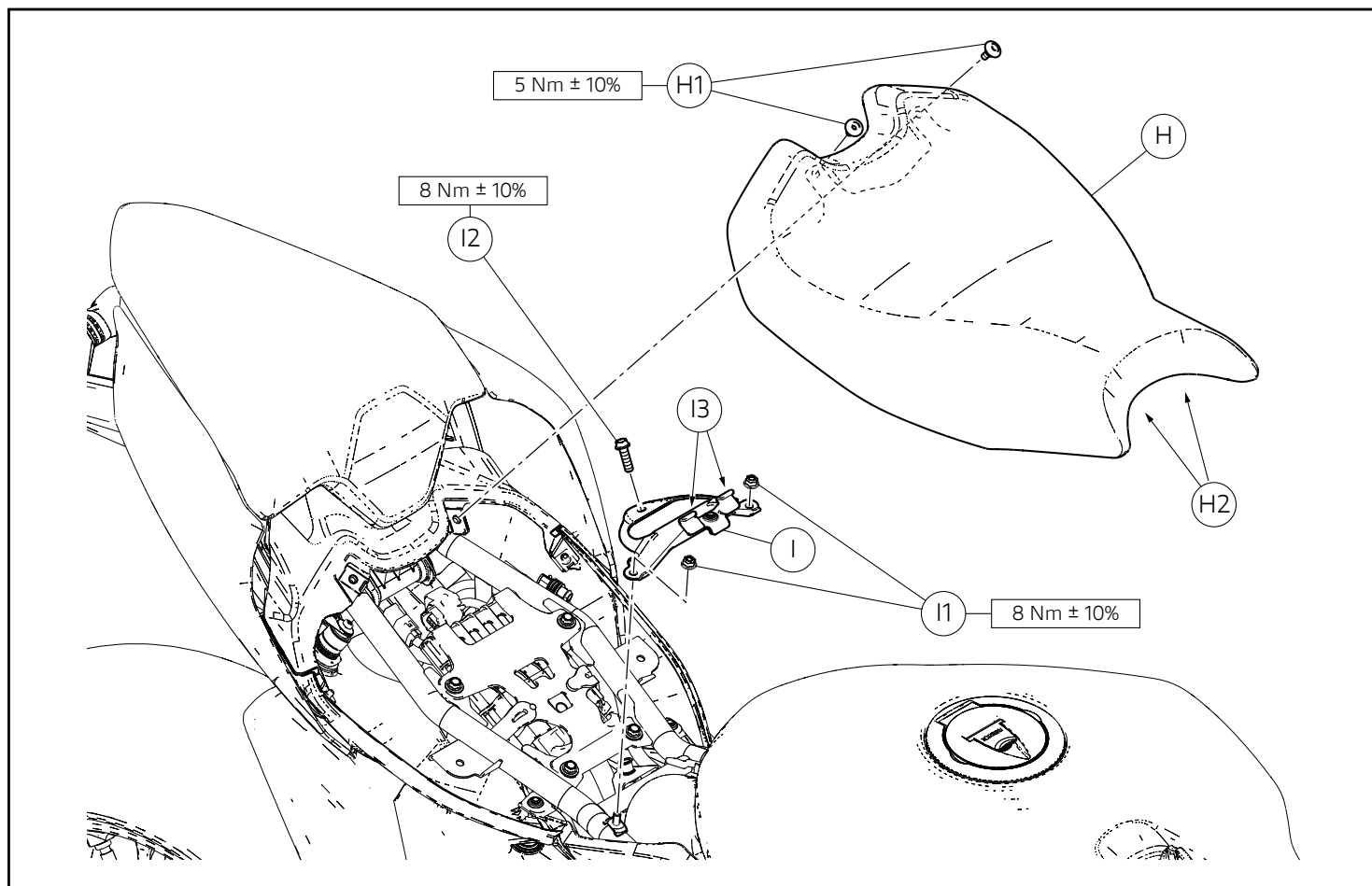
Place the rad-duct assembly in its original position, taking care of fitting no.2 rivets (F4) located on the RH and LH side of the motorcycle. Fit no.2 original washers (F3) on the thread of no.2 original screws (F2). Apply LOCTITE 222 on the head and thread of no.2 screws (F2). Start no.2 screws (F2). Tighten no.2 screws (F2) to the specified torque. Apply LOCTITE 243 on screw head and thread (F1). Start screw (F1). Tighten the screw (F1) to the specified torque.

Refitting the canister

To refit the canister assembly (T) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the canister filter".

Refitting the fuel tank

To refit the fuel tank assembly (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the fuel tank".



Rimontaggio supporto sella

Posizionare il supporto (I) sul telaio posteriore. Impuntare la vite (I2) e i n.2 dadi (I1) su i perni filettati. Serrare la vite (I2) e i n.2 dadi (I1) alle coppie indicate.

Rimontaggio sella

Posizionare la sella pilota (H) facendo in modo che le n.2 alette (I3) del supporto (I) si inseriscano nelle relative sedi (H2) poste sul lato anteriore della sella (H).

Sul lato posteriore, sollevare l'imbottitura della sella pilota (H) rendendo accessibili i fori di fissaggio presenti sulle staffe ed impuntare n. 2 viti (H1). Serrare le n.2 viti (H1) alla coppia indicata.

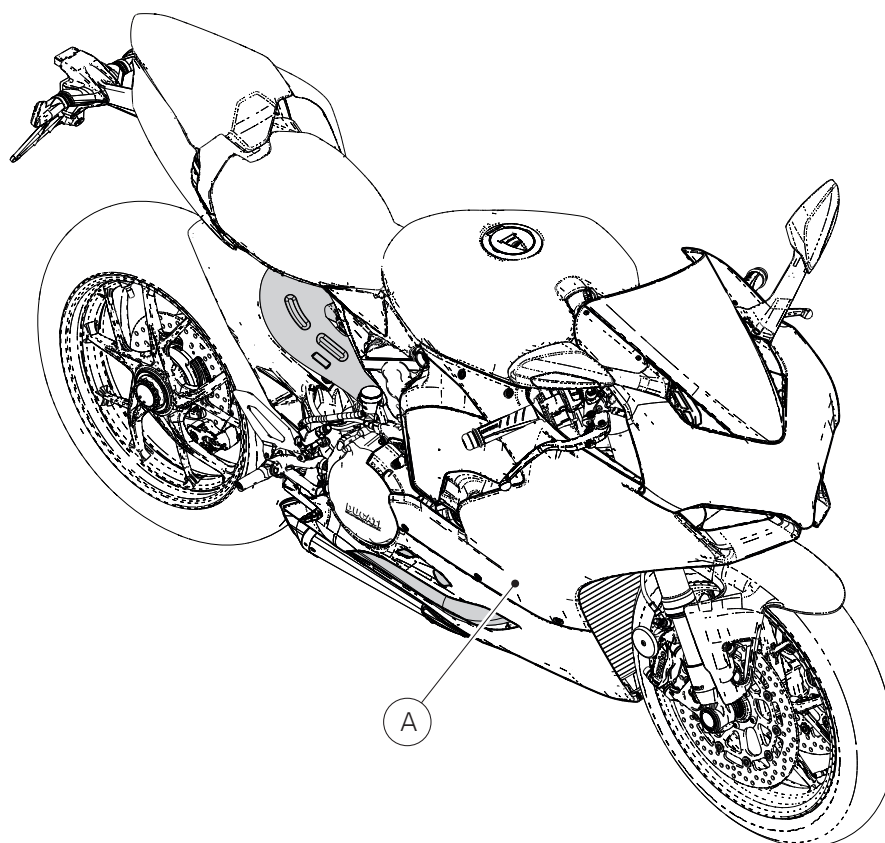
Refitting the seat support

Place the support (I) on the rear subframe. Start the screw (I2) and no.2 nuts (I1) on the threaded bolts. Tighten the screw (I2) and no.2 nuts (I1) to the specified torque.

Refitting the seat

Place the rider seat (H) in such a way that no.2 tabs (I3) of the support (I) are inserted into their seats (H2) located on the front side of the seat (H).

On the rear side, lift the padding of the rider seat (H), revealing the fastening holes present on the brackets and start no. 2 screws (H1). Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque.



Rimontaggio carene

Per la procedura di rimontaggio del gruppo carene (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Refitting the fairing

To refit the fairing assembly (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side fairings".

Calibrazione centralina controllo motore

Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing

Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.

Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi la cover o altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.

Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente i bulloni del paracalore in fibra di carbonio Akrapovic.

Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.

Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.

Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Akrapovic.

Manutenzione dell'impianto di scarico Akrapovic

1. Pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

Engine control unit calibration

Important

To calibrate the engine control unit, contact a Ducati Authorised Service Centre.

Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SRV-ESB-18-002.

Additional remarks for the Racing exhaust system

Warning

Make sure that pipes and wirings are sufficiently distant from exhaust manifolds. If the exhaust system touches the pipes or wirings, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.

Warning

Make sure all bolts are sufficiently tightened. If the exhaust system touches the cover or other parts, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.

Caution

After running the engine for 30 minutes, tighten the bolts of the Akrapovic carbon fibre heat guard again.

Important

White smoke coming out of the silencer during the first operation is normal.

Important

Do not stand behind the silencer during the first operation.

Important

Do not use detergents for wheels commonly used in the automotive sector or cleaning products that contain acid additives to clean the Akrapovic exhaust systems.

Maintenance of the Akrapovic exhaust system

1. Clean the titanium components of the exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent), the exhaust components in carbon fibre with a soft and dry cloth, and the stainless steel components with detergent for electrical contacts applied on a soft cloth, then dry with a soft and dry cloth. A change in the exhaust system colour is normal and caused by the high temperatures.
2. Periodically check that all bolts are sufficiently tightened and the springs correctly fitted.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

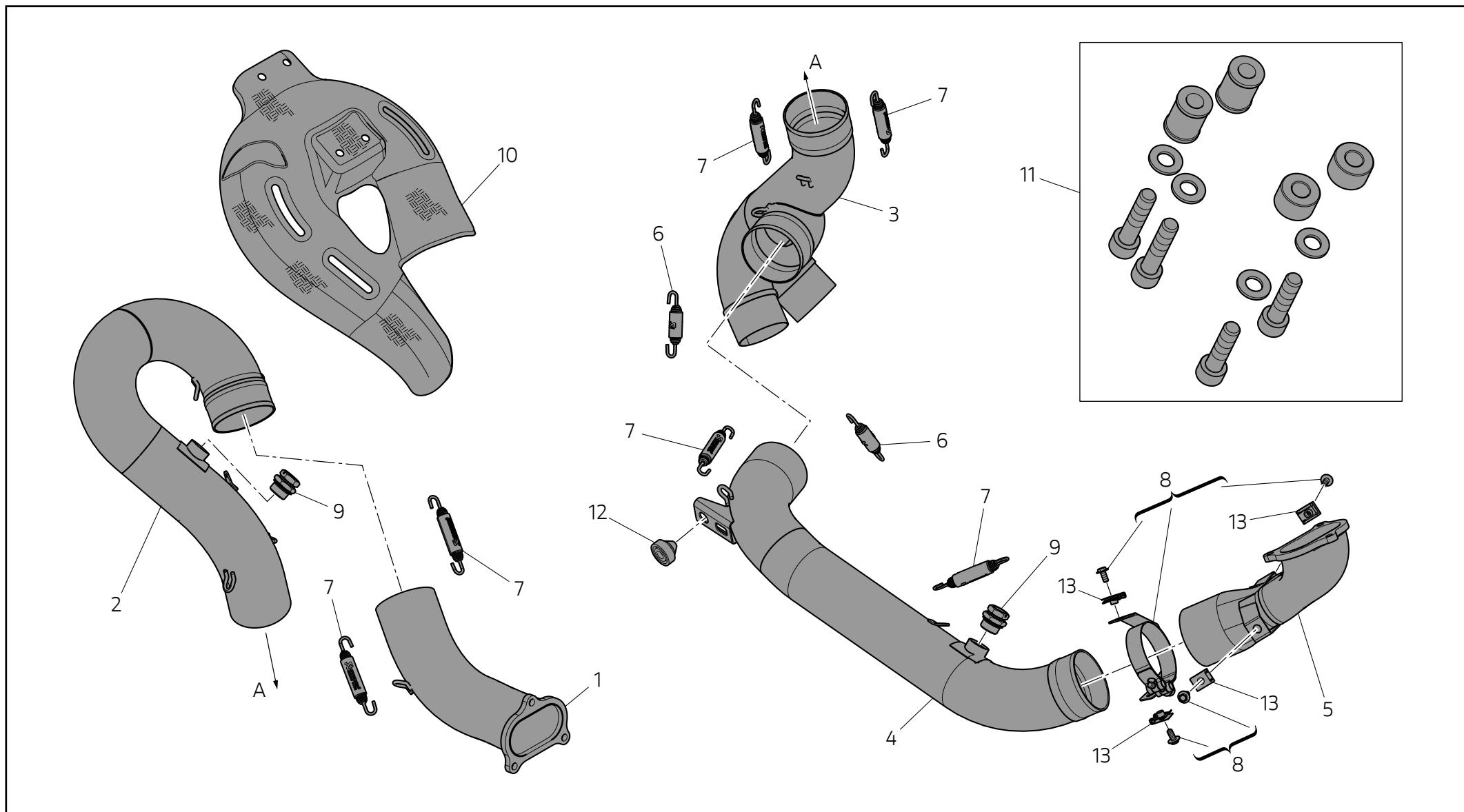
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

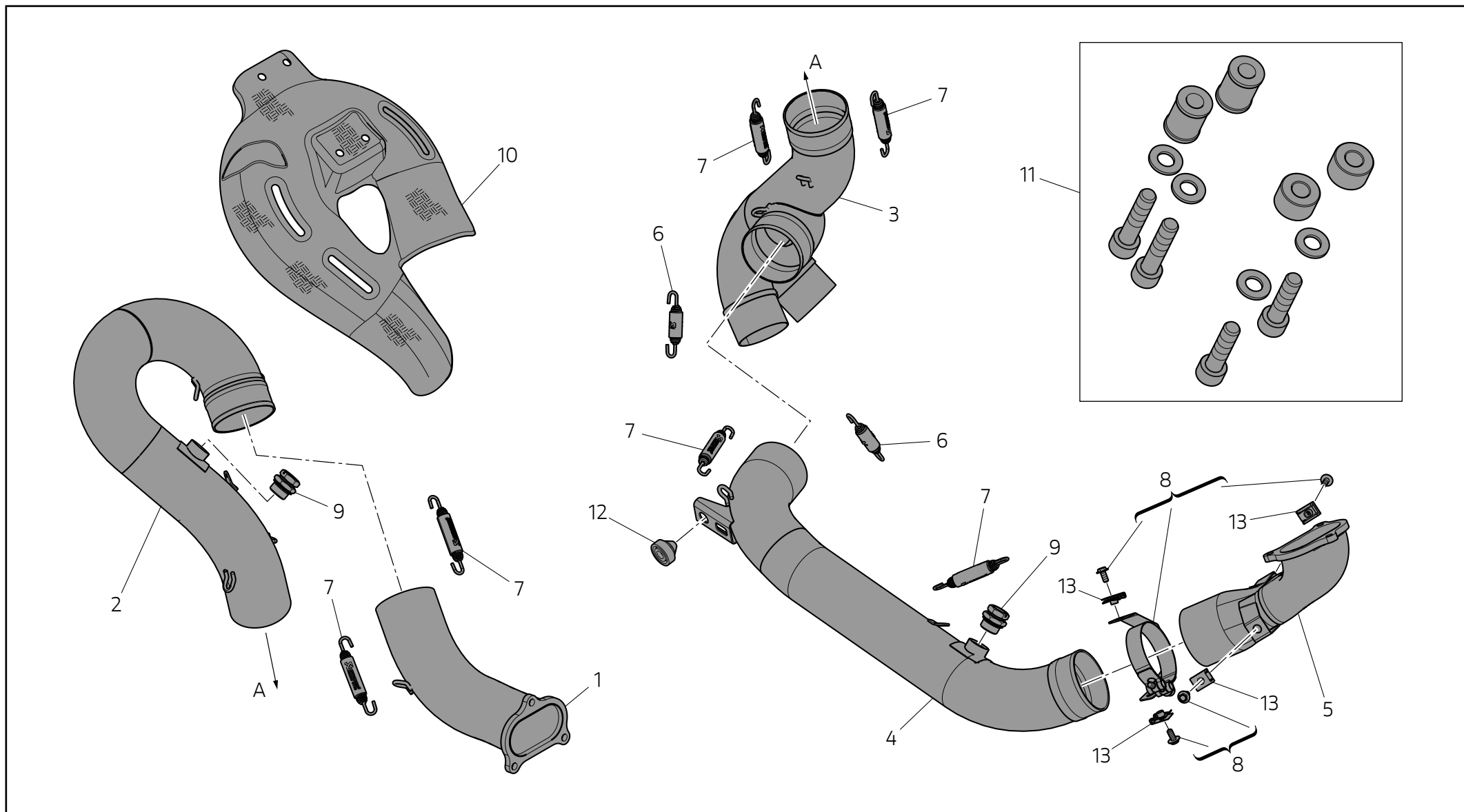
1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set scarico completo / Complete exhaust system set / Jeu d'échappement complet / Set kompletter-Auspuff / Conjunto de escape completo / 整套排气套装 / Set escape completo / コンプリートエキゾーストセット - 96481722AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96411891A	Collettore verticale primario	Primary vertical manifold	Collecteur vertical primaire	Hauptkrümmer für senkrechten Zylinderkopf	Coletor vertical primário	垂直主歧管	Colector vertical primario	バーチカルプライマリーマニホールド	1
2	96411911A	Collettore verticale secondario	Secondary vertical manifold	Collecteur vertical secondaire	Sekundärkrümmer für senkrechten Zylinderkopf	Coletor vertical secundário	垂直副歧管	Colector vertical secundario	バーチカルセカンダリーマニホールド	1
3	96411941A	Corpo centrale di scarico	Exhaust central body	Corps central d'échappement	Mittlerer Racing-Auspuffteil	Corpo central de escape	排气装置中央主体	Cuerpo central de escape	エキゾーストセンタースターボディ	1
4	96411951A	Collettore orizzontale secondario	Secondary horizontal manifold	Collecteur horizontal secondaire	Sekundärkrümmer für waagerechten Zylinderkopf	Coletor horizontal secundário	水平副歧管	Colector horizontal secundario	ホリゾンタルセカンダリーマニホールド	1
5	96411961A	Collettore orizzontale primario	Primary horizontal manifold	Collecteur horizontal primaire	Hauptkrümmer für waagerechten Zylinderkopf	Coletor horizontal primário	水平主歧管	Colector horizontal primario	ホリゾンタルプライマリーマニホールド	1
6	79922981A	Molla corta	Short spring	Ressort court	Kurze Feder	Mola curta	短弹簧	Muelle corto	ショートスプリング	2
7	79922971A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	弹簧	Muelle	スプリング	6

Set scarico completo / Complete exhaust system set / Jeu d'échappement complet / Set kompletter-Auspuff / Conjunto de escape completo / 整套排气套装 / Set escape completo / コンプリートエキゾーストセット - 96481722AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
8	96481021A	Set minuteria per fissaggio collettore orizzontale	Nuts and bolts for horizontal manifold connection	Set quincailerie de fixation collecteur horizontal	Set Kleinteile für Befestigung des Krümmers für waagerechten Zylinderkopf	Conjunto de pequenas peças para a fixação do coletor horizontal	水平歧管固定小零件套装	Set piezas pequeñas para fijación colector horizontal	ホリゾンタルマニホールド固定用取付金具セット	1
9	96481031A	Set adattatori sonda lambda	Lambda sensor adaptor set	Jeu adaptateurs sonde lambda	Set Adapter für Lambdasonde	Conjunto de adaptadores para sonda lambda	LAMBDA 探头适配器套装	Kit adaptadores sonda lambda	ラムダセンサーアダプターセット	1
10	96411972A	Paracalore in carbonio	Carbon heat guard	Pare-chaleur en carbone	Hitzeschutz aus Kohlefaser	Protetor anticalor em carbono	碳纤维隔热罩	Protector calor de carbono	カーボン製ヒートガード	1
11	96481751AA	Set minuteria per fissaggio paracalore	Nuts and bolts for heat guard connection	Set quincailerie de fixation pare-chaleur	Set Kleinteile für Hitzeschutzbefestigung	Conjunto de pequenas peças para a fixação do protetor anticalor	隔热罩固定小零件套装	Set piezas pequeñas para fijación protector calor	ヒートガード固定用取付金具セット	1
12	96411891A	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	1
13	96411911A	Fissaggio rapido M5	Quick-release M5	Raccord rapide M5	Schnellbefestigung M5	Fixação rápida M5	快速固定装置 M5	Fijación rápida M5	クイックファスナー M5	4